

Maxwell

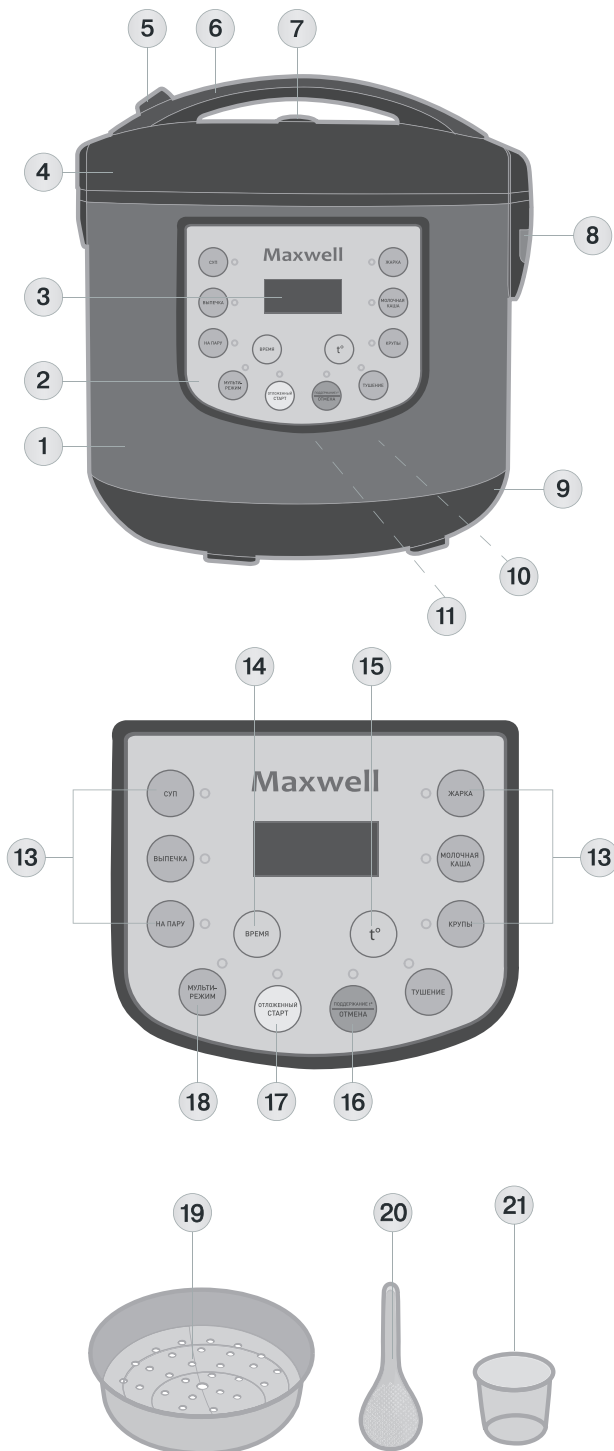
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	3
GB	Manual instruction	10
KZ	Пайдалану нұсқасы	16
UA	Інструкція з експлуатації	23
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	30
UZ	Foydalanish qoidalari	37

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Мультиварка
MW-3818 BK



МУЛЬТИВАРКА

Мультиварка позволяет быстро и качественно приготовить различные продукты питания.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус мультиварки
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Крышка
5. Кнопка открывания крышки
6. Ручка для переноски
7. Паровой клапан
8. Ёмкость для сбора конденсата
9. Гнездо подключения сетевого шнура
10. Нагревательный элемент
11. Датчик температуры
12. Чаша для приготовления продуктов

Панель управления

13. Кнопки выбора программ приготовления
14. Кнопка «ВРЕМЯ»
15. Кнопка установки температуры «t°»
16. Кнопка «ПОДДЕРЖАНИЕ t°/ОТМЕНА»
17. Кнопка «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»
18. Кнопка «МУЛЬТИРЕЖИМ»

Аксессуары

19. Лоток для готовки на пару
20. Лопатка
21. Мерный стакан

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты от поражения электрическим током, в цепь питания устройства целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации мультиварки внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте мультиварку только по её прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и гнез-

до для подключения сетевого шнура, расположенное на корпусе устройства, убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте устройство при наличии повреждений сетевого шнура или дефектов гнезда для подключения сетевого шнура.

- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети запрещается использовать переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в гнездо на корпусе устройства и в электрическую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки, не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке всегда был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости от стены и мебели. Расстояние от корпуса мультиварки до стены или до предметов мебели должно быть не менее 20 см, свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается мокрыми руками прикасаться к корпусу устройства, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура.

РУССКИЙ

- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия для выхода пара и следите за тем, чтобы посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом мультиварки.
- Не оставляйте устройство без присмотра, обязательно выключайте устройство и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Не прикасайтесь к горячей поверхности крышки устройства во время работы мультиварки.
- Во избежание ожогов не наклоняйтесь над отверстиями выхода пара из парового клапана.
- Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. **Риск ожога паром!**
- При работе устройства в программе «Жарка» во избежание ожога брызгами горячего масла не наклоняйтесь над чашей мультиварки
- Не оставляйте открытой крышку мультиварки во время её работы, кроме программы «Жарка».
- Содержите в чистоте паровой клапан, в случае загрязнения очищайте его.
- Категорически запрещается эксплуатация устройства без установленной чаши и парового клапана. Также запрещается включать мультиварку без продуктов или без достаточного количества жидкости в чаше.
- Запрещается использовать мультиварку с повреждённой силиконовой прокладкой.

- Соблюдайте рекомендации по количеству и объёму сухих продуктов и жидкости.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Запрещается помещать или хранить в чаше и в корпусе мультиварки посторонние предметы.
- Не ставьте устройство на другие бытовые приборы.
- Не накрывайте мультиварку во время её работы.

Внимание! При готовке продуктов на пару следите за уровнем жидкости в чаше, доливайте воду в чашу по мере необходимости. Не оставляйте устройство без присмотра!

- Запрещается переносить устройство во время работы. Если необходимо перенести мультиварку, сначала отключите её от электрической сети, откройте крышку и, используя термостойкие кухонные рукавицы, извлеките чашу с продуктами, установите её на термостойкую поверхность, закройте крышку и перенесите устройство, держась за ручку для переноски.
- Во время работы мультиварки нагреваются крышка, чаша, а также детали корпуса, не прикасайтесь к ним.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу устройства, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- **Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.**
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при

условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШИ (12)

- Устройство и его детали используйте строго по назначению. Запрещается использовать чашу (12) для приготовления продуктов, устанавливая её на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (12) другой ёмкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (10), датчика температуры (11) и дно чаши (12) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (12) в качестве ёмкости для смешивания продуктов.
- **Никогда не используйте чашу (12) для измельчения и мытья продуктов, это может повредить покрытие чаши (12).**
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (12) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше (12) перемешивайте их только пластиковой лопаткой (20), для перемешивания продуктов запрещается использовать металлические предметы, которые могут повредить покрытие чаши (12).
- Мойте чашу (12) сразу после приготовления продуктов с использованием большого количества приправ или специй.
- Чтобы не повредить покрытие чаши (12), не помещайте чашу (12) сразу после при-

готовления под холодную воду, дайте чаше сначала остыть.

- Чаша (12) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

ФУНКЦИЯ ОТЛОЖЕННОГО СТАРТА

Функция отложенного старта позволяет установить время, после которого приготовление продуктов будет завершено. Не используйте функцию отложенного старта для приготовления скоропортящихся продуктов. Время отложенного старта устанавливается кнопкой (17) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ».

Пример:

Если продолжительность выбранной программы приготовления продуктов составляет 30 минут, а блюдо должно быть готово через 2 часа, устройство будет находиться в режиме ожидания 1,5 часа, затем включится установленная программа приготовления.

1. Выбрав программу приготовления продуктов, нажмите на кнопку (17) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», на дисплее отобразится время отложенного старта, установленное по умолчанию, а индикатор кнопки (17) будет мигать.
2. Последовательно нажимая или удерживая кнопку (17) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», установите время отложенного старта (до 24 часов).
3. Спустя 10 секунд устройство перейдёт в режим отложенного старта, индикаторы выбранной программы и кнопки (17) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» будут светиться постоянно.
4. Когда устройство перейдёт в режим приготовления, индикатор кнопки (17) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» погаснет.

ФУНКЦИЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

После завершения программы приготовления устройство автоматически перейдёт в режим поддержания температуры. Индикатор кнопки (16) «ПОДДЕРЖАНИЕ t°» будет светиться, а на дисплее (3) будет отражаться время работы устройства в режиме поддержания температуры.

Примечания:

- Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до

РУССКИЙ

24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты в чаше (12) надолго, так как продукты могут испортиться.

- Не используйте режим поддержания температуры для разогрева холодных продуктов.
- Отключайте функцию поддержания температуры сразу после завершения программы «Выпечка», в противном случае выпечка может подгореть.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

- При аварийном отключении электроэнергии в процессе работы мультиварки активируется функция памяти продолжительностью до 2 часов.
- При восстановлении электропитания в течение 2 часов мультиварка продолжит выполнение заданной программы с момента, на котором она была приостановлена.
- В случае отсутствия электропитания более 2 часов необходимо заново произвести программирование устройства.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

1. Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.
2. Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
3. Установите мультиварку на ровной теплостойкой поверхности вдали от всех источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель). Расстояние от стены до корпуса устройства должно быть не менее 20 см, а свободное пространство над ним - не менее 30-40 см.
4. Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

5. Откройте крышку (4), нажав на кнопку (5) и потянув ручку (6) вверх. Извлеките чашу (12), снимите паровой клапан (7), надавив на него с внутренней стороны крышки (4).
6. Вымойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: чашу (12), паровой клапан (7), лоток (19), а также лопатку (20) и мерный стакан (21). Ополосните все детали проточной водой и тщательно просушите.
7. Корпус устройства (1) протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.
8. Установите паровой клапан (7) в крышку (4).

ЗАКЛАДКА ПРОДУКТОВ

- Следите за тем, чтобы общий объём ингредиентов и жидкостей был не выше максимальной отметки «10» и не ниже минимальной отметки «4» (мерная шкала внутри чаши). Отметка максимального уровня для каш (кроме риса) – «8».
- Убедитесь в том, что в рабочей камере нет посторонних предметов, а дно чаши (12), поверхности нагревательного элемента (10) и датчика температуры (11) – чистые и сухие.
- В середине нагревательного элемента (10) находится датчик температуры (11). Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика (11) ничто не мешало.

1. Положите продукты в чашу (12), следуя указаниям в рецепте (см. Книгу рецептов).
2. Установите чашу (12) в рабочую камеру без перекосов так, чтобы она плотно соприкасалась с нагревательным элементом (10).
3. Если вы будете готовить продукты на пару, то в чашу (12) налейте воду так, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (19), продукты поместите в лоток (19).
4. Закройте крышку (4) до щелчка фиксатора

Приготовление риса

- Отмерьте стаканом (21) необходимое количество риса (в одном стакане (21) помещается приблизительно 160 граммов риса), промойте рис и положите его в чашу (12).
- Долейте воду до соответствующей метки по шкале «CUP», расположенной на внутренней поверхности чаши (12).

Пример:

Насыпав четыре мерных стакана (21) риса, налейте воду до метки «4 CUP», расположенной на внутренней поверхности чаши (12).

Примечание: Рекомендуемая пропорция риса и воды для жидких молочных каш составляет 1:3.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

- Во время первого использования мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.
- Щелчки, которые слышны в процессе приготовления продуктов, свидетельствуют о том, что периодически включается и выключается нагревательный элемент, поддерживая установленную температуру приготовления. Это нормальное явление.
- Каждое нажатие активных кнопок панели управления (2) сопровождается звуковым сигналом.

ВНИМАНИЕ!

- Если в процессе выбора и настройки программы приготовления вы сделаете паузу более 10 секунд, то устройство автоматически перейдет в выбранный режим приготовления, соответствующий индикатор программы будет светиться.
- Если вы ввели ошибочные настройки программы приготовления, а мультиварка уже включилась, то следует остановить процесс приготовления, нажав на кнопку (16) «ОТМЕНА» и заново установить программу приготовления.

1. Положите продукты в чашу (12) (см. «Закладка продуктов»).
2. Вставьте разъём сетевого шнура в гнездо (9), расположенное на корпусе устройства (1), вилку сетевого шнура вставьте в розетку. Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее отобразятся символы «0000».
3. Выберите программу приготовления, нажав на одну из кнопок (13). Индикатор кнопки программы будет мигать, а на дисплее (3) отобразится время работы программы, установленное по умолчанию.
4. Для изменения продолжительности приготовления последовательно нажимайте или

удерживайте кнопку (14) «ВРЕМЯ», продолжительность работы программы будет отображаться на дисплее (3) (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).

5. В программе «Мультирежим» вы можете установить температуру приготовления, последовательно нажимая на кнопку (15) «t°» (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).
6. Перейдите к установке времени отложенного старта, нажатием или удержанием кнопки (17) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» установите время отложенного старта, при этом индикатор кнопки (17) будет мигать.

Примечание: Пропустите шаг 6, если хотите включить программу приготовления немедленно.

7. Спустя 10 секунд устройство автоматически перейдет в режим приготовления: прозвучит звуковой сигнал, соответствующие индикаторы будут светиться постоянно.
8. Чтобы остановить программу приготовления, нажмите на кнопку (16) «ПОДДЕРЖАНИЕ t°/ОТМЕНА».
9. После окончания программы приготовления прозвучат три звуковых сигнала, устройство автоматически перейдет в режим поддержания температуры, при этом на дисплее (3) будет отображаться время работы мультиварки в режиме поддержания температуры.
10. Для отмены режима поддержания температуры нажмите на кнопку (16) «ПОДДЕРЖАНИЕ t°/ОТМЕНА».
11. Завершив использование мультиварки, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, извлеките сетевой шнур из гнезда (9).
12. Откройте крышку (4), нажав на кнопку (5).
13. Наденьте термостойкие кухонные рукавицы и извлеките чашу (12) из корпуса устройства (1).

Внимание!

- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
- **Во избежание ожогов соблюдайте осторожность, открывая крышку (4). Не наклоняйтесь над паровым клапаном (7) во время работы мультиварки и не располагайте открытые участки тела над чашей (12)!**

РУССКИЙ

- Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, помешивайте продукты пластиковой лопаткой (20). Не используйте металлические предметы, которые могут повредить покрытие чаши (12).
- Обязательно выключайте мультиварку и отключайте её от электрической сети, если вы считаете, что блюдо уже готово.
- Не открывайте крышку (4) во время работы программы «Выпечка».
- Всегда закрывайте крышку (4) во время работы устройства (за исключением программы «Жарка»).
- В программе «Жарка» устройство работает по аналогии с кухонной плитой, обязательно следите за процессом обжаривания продуктов.
- Программа «МУЛЬТИРЕЖИМ» предназначена для опытных пользователей, обладающих достаточными знаниями в области кулинарии.
- Рецепты блюд смотрите в Книге рецептов (входит в комплект поставки). Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объёмы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты местности над уровнем моря.

ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Программа	Продолжительность программы (часы/минуты)	Время программы, установленное по умолчанию (в минутах)	Отложенный старт (до 24 часов)	Поддержание температуры (до 24 часов)
Суп	от 5 минут до 5 часов	60 минут	+	+
Выпечка	от 5 минут до 2 часов	40 минут	-	+
На пару	от 5 минут до 2 часов	30 минут	+	+
Мультирежим Температура: от 40° до 160°C	от 5 минут до 10 часов	30 минут	+	+(если температура выше 75°C)
Жарка	от 5 минут до 1,5 часа	20 минут	-	+
Молочная каша	от 5 до 60 минут	10 минут	+	+
Крупы	от 5 минут до 2 часов	35 минут	+	+
Тушение	от 5 минут до 2 часов	40 минут	+	+

ЧИСТКА И УХОД

- Запрещается помещать чашу (12) в посудомоечную машину.
- Не погружайте корпус мультиварки (1), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки корпуса мультиварки и аксессуаров абразивные, агрессивные моющие вещества или распылители.
- Ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса мультиварки.
1. Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и гнезда (9), дайте устройству остыть.
2. Протрите корпус (1) и крышку (4) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
3. Снимите паровой клапан (7), нажав на него с нижней стороны крышки (4), разберите его, повернув нижнюю часть парового клапана (7) в направлении стрелки «LOOSEN».
4. Все съёмные детали промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и тщательно просушите.
5. Соберите клапан (7), повернув нижнюю часть клапана в направлении стрелки «TIGHTEN», затем установите клапан (7) на место.

6. Протрите поверхность нагревательного элемента (10) и датчика температуры (11) (только в остывшем состоянии) мягкой сухой тканью.
7. Выливайте воду из ёмкости для сбора конденсата (8) по мере её заполнения, периодически промывайте ёмкость (8).

ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство и произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готовки на пару – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мерный стакан – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Книга рецептов – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220–240 В ~ 50/60 Гц

Максимальная потребляемая мощность:

700 Вт

Максимальный объём: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг

Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41

Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

ENGLISH

MULTICOOKER

The multicooker enables quick & high-quality cooking of various meals.

DESCRIPTION

1. Multicooker body
2. Control panel
3. Display
4. Lid
5. Lid opening button
6. Carrying handle
7. Steam valve
8. Drip container
9. Power cord connector socket
10. Heating element
11. Temperature sensor
12. Cooking bowl

Control panel

13. Cooking program selection buttons
14. «TIME» button
15. Temperature setting button «t»
16. «MAINTAIN t*/CANCEL» button
17. «DELAYED START» button
18. «MULTIMODE» button

Accessories

19. Steam cooking basket
20. Spatula
21. Measuring cup

ATTENTION!

For additional protection from electric shock, it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the multicooker, read this instruction manual carefully and keep it for further reference.

Use the multicooker according to its intended purpose only, as it is stated in this instruction manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, examine the power cord and the power cord connection socket located on the unit body closely and make sure that they are not damaged. Do not use the unit if the power cord is damaged or if the power cord connector has any defects.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a “euro-plug”; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is tightly inserted into the connector on the unit body and into the mains socket.
- Use only the supplied power cord, do not use power cords of other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from moisture and heat sources and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit close to walls and furniture. The gap between the multicooker body and the wall or furniture should be at least 20 cm and the gap above the multicooker should be at least 30-40 cm.
- Do not use the unit outdoors.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Do not touch the unit body, power cord or power plug with wet hands.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water or other liquids.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of the water. Apply to the authorized service center for the further use of the unit.
- Do not insert foreign objects into the steam release openings, and make sure that no foreign objects get between the lid and body of the multicooker.
- Do not leave the operating unit unattended, always switch it off and unplug the unit when you are not using it.

- Do not touch the hot surface of the lid during the multicooker operation.
- To avoid injury, do not bend over the steam release openings of the steam valve.
- Be very careful when opening the multicooker lid during and after cooking. **Danger of burns by hot steam!**
- When the unit is operating in the «Roasting» mode, do not bend over the multicooker bowl to avoid burns by splashing hot oil.
- Do not leave the multicooker lid open during operation, except the «Roasting» mode.
- Keep the steam valve clean, clean it when it gets dirty.
- Never use the unit without the installed bowl and the steam valve. Do not switch the multicooker on without products and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Do not use the multicooker if the silicone gasket is damaged.
- Follow the recommendations for amount of dry products and liquids.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not place or keep foreign objects in the bowl or in the multicooker body.
- Do not place the unit on other household equipment.
- Do not cover the multicooker during operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children under 8 years of age or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF THE COOKING BOWL (12)

- Attention!** When steam cooking food, watch the level of liquid in the bowl, add water to the bowl as needed. Do not leave the unit unattended!
- Do not carry the unit during operation. If you need to move the multicooker, first unplug it, open the lid and remove the bowl with products, using thermal protective potholders, then set the bowl on a heat-resistant surface, close the lid and carry the unit, taking it by the carrying handle.
 - The lid, the bowl and the unit body parts heat up during the multicooker operation, do not touch them.
 - Clean the unit regularly.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
 - Use the unit and its parts for the intended purposes only. Do not use the cooking bowl (12) by placing it on heating units or cooking surfaces.
 - Do not replace the bowl (12) with another container.
 - Always make sure that the surface of the heating element (10), the temperature sensor (11) and the bottom of the bowl (12) are clean and dry.
 - Do not use the bowl (12) for mixing products.
 - **Do not use the bowl (12) for washing and chopping products, this can damage the coating of the bowl (12).**
 - Never leave or keep any foreign objects in the bowl (12).
 - When cooking food in the bowl (12), stir it only with the plastic spatula (20), do not use metal objects that can damage the coating of the bowl (12).
 - It is recommended to wash the bowl (12) immediately after cooking dishes with a lot of spices and seasonings.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children under 8 years of age to touch the unit body, the power cord and the power plug during operation of the unit.

ENGLISH

- To avoid damaging the coating of the bowl (12), do not put the bowl (12) under cold water right after cooking; let the bowl cool down preliminarily.
- The bowl (12) is not suitable for washing in the dishwashing machine.

BASIC FUNCTIONS

DELAYED START FUNCTION

The delayed start function allows to set the cooking end time. Do not use the delayed start function to cook perishable products. Set the delayed start time with the «DELAYED START» button (17).

Example:

If the run-time of the selected cooking program is 30 minutes, and the dish must be ready in 2 hours, the unit will stay in the stand-by mode for 1.5 hours and then the set cooking program will be switched on.

1. After selecting the cooking program, press the «DELAYED START» button (17), the default delayed start time will be shown on the display and the button (17) indicator will be flashing.
2. Set the delayed start time (up to 24 hours) by pressing the «DELAYED START» button (17) consequently.
3. In 10 seconds the unit will be switched to the delayed start mode, the selected program indicator and the «DELAYED START» button (17) indicator will light constantly.
4. When the unit is switched to the cooking mode, the «DELAYED START» button (17) indicator will go out.

KEEP WARM FUNCTION

After the cooking program ends, the unit will be switched to the keep warm mode automatically. The «MAINTAIN t°» button (16) indicator will be glowing and the operation time in the keep warm mode will be shown on the display (3).

Notes:

- *Despite the unit keeps the ready dish warm for 24 hours, it is not recommended to leave the cooked food in the bowl (12) for a long time, because the food may spoil.*
- *Do not use the keep warm mode to heat up cold products.*
- *Switch the keep warm function off immediately after the «Baking» program is finished, otherwise the baked products may burn.*

MEMORY FUNCTION

- In case of emergency power cutoff during the multicooker operation the memory function with the duration of up to 2 hours is activated.
- If the power supply is restored within 2 hours, the multicooker will continue to perform the pre-set program from the moment it was stopped at.
- If there is no power for more than 2 hours, it is necessary to reprogram the unit.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

1. Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent multicooker operation.
2. Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
3. Place the multicooker on a flat, heat-resistant surface away from all heat sources (such as a gas cooker, electric cooker or cooking unit). The gap between the multicooker body and the wall should be at least 20 cm and the gap above the unit should be at least 30-40 cm.
4. Do not place the multicooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not place the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

5. Open the lid (4) by pressing the button (5) and pulling the handle (6) upwards. Remove the bowl (12) and remove the steam valve (7) by pressing it from the inner side of the lid (4).
6. Wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the bowl (12), the steam valve (7), the steam cooking basket (19), the spatula (20) and the measuring cup (21). Rinse all the parts under running water and dry them thoroughly.
7. Clean the unit body (1) with a damp cloth, then wipe it dry.
8. Install the steam valve (7) into the lid (4).

PRODUCT LOADING

- ***Make sure that the total amount of products and liquids doesn't exceed the maximal mark «10» and is not lower than the minimal mark «4» (measuring scale in the***

bowl). The maximal level mark for porridges (except rice) is «8».

- Make sure that there are no foreign objects in the process chamber and that the bottom of the bowl (12) and the surfaces of the heating element (10) and the temperature sensor (11) are clean and dry.
 - In the middle of the heating element (10) there is a temperature sensor (11). Make sure that the movement of the sensor (11) is not limited.
1. Put the food into the bowl (12) following the recommendations given in the recipe (see the Recipe book).
 2. Place the bowl (12) into the operation chamber evenly so that it is in tight contact with the heating element (10).
 3. If you are going to steam products, pour water into the bowl (12) so that boiling water doesn't reach the bottom of the steam cooking basket (19); put the products in the basket (19).
 4. Close the lid (4) until the lock clicks.

Cooking rice

- Measure the required amount of rice with the measuring cup (21) (one measuring cup (21) is equal to approximately 160 g of rice), wash it and put in the bowl (12).
- Pour water up to the corresponding mark on the «CUP» scale inside the bowl (12).

Example:

After putting four measuring cups (21) of rice, pour water till the mark «4 CUP» on the inner side of the bowl (12).

Note: For cooking thin milk porridges, the recommended proportion of rice and water is 1:3.

USING THE MULTICOOKER

- During the first operation of the multicooker some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.
- During food cooking you may hear clicks; this means that the heating element is periodically switched on and off maintaining the set cooking temperature. It is normal.
- Every pressing of the control panel (2) buttons is accompanied by a short sound signal.

ATTENTION!

- **If you pause for more than 10 seconds when selecting and setting a cooking program, the unit will be automatically**

switched to the selected cooking mode and the corresponding indicator will light up.

- **If you have entered wrong program settings and the multicooker is already on, stop the cooking process by pressing the «CANCEL» button (16) and reset the cooking program.**

1. Put the products into the bowl (12) (see «Products loading»).
2. Insert the power cord connector into the connector socket (9) on the unit body (1) and insert the power cord plug into the mains socket. There will be a sound signal, the display will show «0000» symbols.
3. Select a cooking program by pressing one of the buttons (13). The indicator of the program button will be flashing and the display (3) will show the cooking time set by default.
4. To change cooking duration, consequently press or hold down the «TIME» button (14), the program operation time will be shown on the display (3) (see «COOKING PROGRAMS» table).
5. In «Multimode» program, you can set the cooking temperature, pressing the button (15) «t» consequently (see «COOKING PROGRAMS» table).
6. Go over to setting the delayed start time and set the delayed start time by pressing or holding the «DELAYED START» button (17), the button (17) indicator will be flashing.

Note: If you want to switch the cooking program on immediately, skip step 6.

7. After 10 seconds the unit will be automatically switched to the cooking mode: you will hear a sound signal and the corresponding indicators will light constantly.
8. To stop the cooking program, press the «MAINTAIN t°/CANCEL» button (16).
9. When the cooking program is over, you will hear three sound signals, and the unit will be automatically switched to the keep warm mode, the multicooker operation time in keep warm mode will be shown on the display (3).
10. To switch the keep warm mode off, press the «MAINTAIN t°/CANCEL» button (16).
11. After finishing the multicooker operation, unplug the unit and disconnect the power cord from the connector socket (9).
12. Open the lid (4) by pressing the button (5).

ENGLISH

13. Put on thermal protective potholders and remove the bowl (12) from the unit body (1).

Attention!

- **Never leave the operating unit unattended.**
- **To avoid scalding, be careful when opening the lid (4). Do not bend over the steam valve (7) during operation of the multicooker and do not place open parts of your body above the bowl (12)!**
- **Watch the food during cooking, stir the products with the plastic spatula (20). Do not use metal objects that can damage the coating of the bowl (12).**
- **Always switch the multicooker off and unplug it when you think that the dish is ready.**
- **Do not open the lid (4) during the «Baking» program operation.**
- **Always close the lid (4) during the unit operation (with the exception of the «Roasting» program).**
- **In the «Roasting» program, the unit operates similarly to a kitchen stove, it is necessary to watch the roasting process.**
- **The «MULTIMODE» program is intended for advanced users with sufficient cooking experience.**
- **See recipes of dishes in the Recipe book (supplied with the unit). All recipes are to be taken as recommendations as the required amount and proportions of ingredients may vary depending on local peculiarities of the food and altitude of the locality above sea level.**

COOKING PROGRAMS

Program	Program duration (hours/minutes)	Program time set by default (in minutes)	Delayed start (up to 24 hours)	Keep warm mode (up to 24 hours)
Soup	from 5 minutes to 5 hours	60 minutes	+	+
Baking	from 5 minutes to 2 hours	40 minutes	-	+
Steam-cooking	from 5 minutes to 2 hours	30 minutes	+	+
Multimode Temperature: from 40° to 160°C	from 5 minutes to 10 hours	30 minutes	+	+(if the temperature is above 75°C)
Roasting	from 5 minutes to 1.5 hours	20 minutes	-	+
Milk porridge	from 5 to 60 minutes	10 minutes	+	+
Cereals	from 5 minutes to 2 hours	35 minutes	+	+
Stewing	from 5 minutes to 2 hours	40 minutes	+	+

CLEANING AND CARE

- *Do not wash the bowl (12) in the dishwasher machine.*
- *Do not immerse the multicooker body (1), the power cord and the power cord plug into water or any other liquids.*
- *Do not use abrasive and aggressive detergents or solvents for washing of the multicooker body and accessories.*
- *Provide that water does not get into the unit body.*
- 1. Disconnect the power cord from the mains and from the connector socket (9) and let the unit cool down.
- 2. Clean the unit body (1) and lid (4) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.
- 3. Remove the steam valve (7) by pressing it from the inner side of the lid (4), and disassemble it by turning the bottom part of the valve (7) in the direction of the arrow «LOOSEN».
- 4. Wash all the removable parts with warm water

- and a neutral detergent, then rinse under running water and dry thoroughly.
5. Assemble the valve (7) by turning its bottom part in the direction of the arrow «TIGHTEN» and set the valve (7) back to its place.
 6. Wipe the surface of the heating element (10) and the temperature sensor (11) (only when it has cooled down) with a soft dry cloth.
 7. As the drip container (8) is filled up, pour the water out of it; from time to time wash the container (8).

STORAGE

- Unplug the unit and clean it.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Multicooker – 1 pc.
Bowl – 1pc.
Steam cooking basket – 1 pc.
Spatula – 1 pc.
Measuring cup – 1pc.
Instruction manual – 1 pc.
Recipe book – 1pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220–240 V ~ 50/60Hz
Maximal power consumption: 700 W
Maximal capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

ҚАЗАҚША

МУЛЬТИПІСІРГІШ

Мультипісіргіш әр түрлі тағам өнімдерін жылдам және сапалы әзірлеуге мүмкіндік береді.

СИПАТТАМА

1. Мультипісіргіш корпусы
2. Басқару панелі
3. Дисплей
4. Қақпақ
5. Қақпақты ашу батырмасы
6. Тасымалдауға арналған тұтқа
7. Бу қақпақшасы
8. Конденсат жинауға арналған ыдыс
9. Желілік сым жалғау ұяшығы
10. Қыздырғыш элемент
11. Температура датчигі
12. Тағам дайындауға арналған тостаған

Басқару панелі

13. Әзірлеу бағдарламасын таңдау батырмалары
14. «УАҚЫТ» батырмасы
15. «t°» температураны орнату батырмасы
16. «t° ҰСТАП ТҰРУ/БОЛДЫРТПАУ» батырмасы
17. «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӨРЕ» батырмасы
18. «МУЛЬТИТӨРТИП» батырмасы

Қосалқы заттар

19. Буға пісіруге арналған науа
20. Қалақша
21. Өлшем стаканы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Электр тоғымен жарақаттанудан қосымша қорғаныс үшін қорек тізбегіне бірлік жұмыс тоғы 30 мА аспайтын қосымша сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнату керек, ҚСҚ орнату үшін мамандарға хабарласыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Мультипісіргішті пайдалануды бастар алдында аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және әрі қарай анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Мультипісіргішті тек нұсқаулықта айтылған тікелей тағайындалуы бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның істен шығуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян тигізуге алып келуі мүмкін.

- Құрылғыны пайдаланар алдында желілік сымын және корпуста орналасқан желілік сымды қосуға арналған ұяшықты мұқият қарап, оның зақымдалмағандығына көз жеткізіңіз. Желілік сым немесе желілік сым айыры зақымдалған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Желілік сым «еуроайырма» жабдықталған, оны жерге тиімді тұйықталған электрлік розеткаға жалғаңыз.
- Құрылғыны электрлік желіге жалғау кезінде жалғастырғыш тетіктер пайдалануға болмайды.
- Желілік сымның құрылғы корпусындағы ұяшыққа және желілік розеткаға тығыз қойылуын қадағалаңыз.
- Жеткізілім жинағымен келген желілік сымды ғана пайдаланыңыз, басқа құрылғылардың желілік сымын пайдалануға болмайды.
- Жеткізілім жинағына енетін ажыратылатын бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны ылғалдан, жылу көздерінен және ашық от көзінен алыс жерде тегіс, жылуға тұрақты бетке орналастырыңыз.
- Құрылғыны желілік розеткаға еркін жететіндей орналастырыңыз.
- Құрылғыны жақсы желдетілетін жерлерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз.
- Құрылғыны қабырғаға және жиһазға өте жақын жерге орналастырмаңыз. Мультипісіргіш корпусының қабырғамен немесе жиһаз бөліктерінен ара қашықтығы 20 см кем болмауы керек, мультипісіргіш үстіндегі бос кеңістік 30-40 см кем болмауы тиіс.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Желілік сымның жиһаздың өткір шеттеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз. Желілік сым оқшаулануының бұзылуына жол бермеңіз.
- Құрылғы корпусын желілік сымды және желілік сым айырын су қолмен ұстауға тыйым салынады.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқанда желілік сымнан ұстап тартпаңыз және оны элетрлік розеткадан абайлап суырыңыз.

- Құрылғыны, желілік сымын немесе желілік сым айырын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батыруға болмайды.
- Құрылғыны су құйылған ыдысқа жақын жерде, ас үй шұңғылшасына жақын жерде және сиз жертөле ғимаратында немесе бассейндер маңында пайдаланбаңыз.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда оны тез арада электрлік желіден ажыратып желілік сымды электрлік розеткадан суыру керек. Құрылғыны әрі қарай пайдалану бойынша авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғының бу шығару кертіктеріне және бөлшектерінің арасына бөгде заттар қоюға болмайды. Бөгде заттар құрылғы қақпағы мен корпусының ортасына түспеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз, пайдаланбаған уақытта құрылғыны сөндіріп, электр желісінен ажыратып қою керек.
- Мультипісіргіш жұмыс істеп тұрған кезде қақпағының бетін ұстамаңыз.
- Күйіп жарақат алуды болдырмас үшін қақпақшадағы бу шығару кертігіне еңкеймеңіз.
- Ыстық бұмен күйіп қалмас үшін тағам әзірлеп болған соң бірден Мультипісіргіш қақпағын ашу кезінде барынша абай болыңыз. **Бұмен күйе қауіп бар!**
- Ыстық май шашырап күйіп қалуды болдырмас үшін құрылғы «ҚҰЫРУ» тәртібінде жұмыс істеп тұрғанда мультипісіргіш тостағанына еңкеймеңіз.
- «ҚҰЫРУ» бағдарламасынан басқа жағдайда құрылғы қақпағын ашық күйде қалдырмаңыз.
- Бу қақпақшасын таза ұстаңыз, ластанған жағдайда тазартып отырыңыз.
- Тостағаны және бу қақпақшасы орнатылмаған құрылғыны пайдалануға тыйым салынады, мультипісіргішті тағамсыз және тостағанында сұйықтық жеткіліксіз болған жағдайда пайдалануға болмайды.
- Силиконды сақинасы зақымдалған жағдайда мультипісіргішті пайдалануға тыйым салынады.
- Құрғақ және сұйық тағамдар мөлшері бойынша нұсқауларды сақтаңыздар.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанын суырып алуға болмайды.
- Мультипісіргіш корпусына және тостағанына бөгде заттар салуға немесе сақтауға тыйым салынады.

- Құрылғыны басқа тұрмыстық құралдардың үстіне қоймаңыз.
- Мультипісіргіш жұмыс істеп тұрғанда үстін жаппаңыз.

Назар аударыңыз! Бұға пісірген жағдайда тостағандағы сұйықтық деңгейін қадағалап отырыңыз, қажет болған жағдайда тостағанға су құйыңыз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз!

- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тасымалдауға тыйым салынады. Тасымалдау үшін мультипісіргішті электр желісінен ажыратып, термотұрақты ас үй тұтқырларын пайдаланып тағам салынған тостағанды бөлек алып, қақпағын жауып, құрылғыны суытып тұтқасынан ұстап ауыстырыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда корпусы мен ішкі бөлшектері қызады, оларды қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны тұрақты түрде тазалап тұрыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қапшықтармен немесе қаптама қабықшасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- 8 жасқа дейінгі балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрғанда құрылғы корпусын, желілік сымын және желілік сым айырын ұстауға рұқсат бермеңіз.
- Балалардың құралдарды ойыншық ретінде пайдалануын болдырмас үшін оларды қадағалаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғы маңайында 8 жасқа дейінгі балалар немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болса, аса абай болыңыз.
- Аталмыш құрылғыны 8 жасқа дейінгі балаларға пайдалануға арналмаған.
- Аталмыш құрылғыны жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ физикалық, жүйке және психикалық ауытқулары бар тұлғалар қасында олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға болғанда және оларға құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайында туындауы ықтимал қауіп кезінде құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда ғана пайдалана алады.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.

ҚАЗАҚША

- Құрылғыны желілік сымы немесе желілік сым айырында ақау бар болған жағдайда немесе құрылғы жұмысында ауытқу болған жағдайда және ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Құралды өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз, ақау байқалған жағдайда немесе құрылғы құлап қалғаннан кейін жақын авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ МАҚСАТТА ҒАНА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

ТОСТАҒАНДЫ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ (12)

- Құрылғы және оның бөлшектерін қатаң түрде тек тағайындалуы бойынша ғана пайдаланыңыз. Тамақ дайындауға арналған тостағанды (12) қыздырғыш құралдарға немесе қайнатқыш беттерге қойып пайдалануға болмайды.
- Тостағанның (12) орнына басқа ыдыс пайдаланбаңыз.
- Қыздыру элементінің беті (10), температура датчигі (11) және тостағанның (12) түбі үнемі таза және құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Тостағанды (12) тағамдарды араластыруға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз.
- **Ешқашан да тостағанды (12) тағамдарды жууға немесе ұсақтауға пайдаланбаңыз, бұл тостаған жабынын бүлдіруі мүмкін (12).**
- Тостағанда (12) қандай да бір бөгде заттар қалдырмаңыз және сақтамаңыз.
- Тағам дайындау барысында тостағандағы (12) тағамдарды тек пластик қалақшамен (20) араластырыңыз. Тостағанның (12) күюге қарсы жабынын сырып тастауы мүмкін металл бұйымдарды пайдаланбаңыз.
- Көп мөлшерде қоспалар мен дәмдеуіштер пайдаланып тағам дайындау кезінде дайындап болған бетте тостағанды (12) бірден жуып қою керек.
- Тостаған (12) жабынының бүлінуін болдырмау үшін ас әзірлеп болған соң тостағанды (12) бірден суық су астына қоймай, суыту қажет.
- Тостағанды (12) ыдыс жууға арналған машинада жууға болмайды.

НЕГІЗГІ ҚЫЗМЕТТЕР

КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӘРЕ ҚЫЗМЕТІ

Кейінге қалдырылған мәре батырмасы тағам дайын болуы тиісті уақытты белгілеуге мүмкіндік береді. Кейінге қалдырылған мәре қызметін жылдам бұзылатын тағамдарды дайындау үшін пайдаланбаңыз. Кейінге қалдырылған мәре қызметін «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӘРЕ» (17) батырмасымен таңдайды.

Мысалы:

Егер таңдалған тағам дайындау бағдарламасының ұзақтығы 30 минут болса, ал тағам 2 сағаттан соң әзір болуы керек болса, құрылғы 1,5 сағат күту тәртібінде болады, одан соң белгіленген әзірлеу бағдарламасы қосылады.

1. Тағам әзірлеу бағдарламасын таңдап (17) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӘРЕ» батырмасын басыңыз, дисплейде үнсіз келісім бойынша белгіленген кейінге қалдырылған мәре уақыты көрінеді, (17) батырмасының индикаторы жыпылықтайды.
2. (17) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӘРЕ» батырмасын кезекпен басу немесе басып ұстап тұру арқылы кейінге қалдырылған мәре уақытын (24 сағатқа дейін) белгілеңіз.
3. 10 секунд өткеннен кейін құрылғы кейінге қалдырылған мәре тәртібіне өтеді, (17) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӘРЕ» батырмасының және таңдалған бағдарламаның индикаторы тұрақты жанып тұрады.
4. Құрылғы әзірлеу тәртібіне ауысқанда (17) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӘРЕ» батырмасының индикаторы сөнеді.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ ТӘРТІБІ

Әзірлеу бағдарламасы аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты түрде температураны сақтау тәртібіне өтеді. (16) «t° САҚТАУ» батырмасының индикаторы жанады, ал дисплейде (3) құрылғының температура- ны сақтау тәртібінде жұмыс жасау уақыты көрінеді.

Ескерту:

- Құрылғы дайын тағам температурасын 24 сағатқа дейін сақтап тұратындығына қарамастан, дайын тағамдарды бұзылып кетуі мүмкін болғандықтан тостағанда (12) ұзақ уақыт қалдыруға болмайды.
- Температураны сақтау тәртібін суық тағамдарды жылыту үшін пайдаланбаңыз.

- «Пісіру» бағдарламасы аяқталғаннан кейін температураны сақтау қызметін бірден сөндіріп қойыңыз, керісінше жағдайда пісірме күйіп кетуі мүмкін.

ЖАДЫ ҚЫЗМЕТІ

- Электр энергиясы апаттық сөнгенде мультипісіргіш жұмысы үдерісінде 2 сағатқа дейін созылатын жады қызметі белсендіріледі.
- Электрлік қорек 2 сағат ішінде қалпына келтірілген жағдайда мультипісіргіш берілген бағдарламаны орындауды тоқтаған жерінен бастап жалғастырады.
- Электрлік қорек 2 сағаттан артық уақыт болмаған жағдайда құрылғыны қайта бағдарламалау қажет болады.

АЛҒАШҚЫ РЕТ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температурада сақтағаннан кейін немесе тасымалдағаннан кейін оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.

1. Құрылғыны қаптамадан шығарып, барлық қаптама материалдарын және мультипісіргіштің қалыпты жұмысына кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
2. Мультипісіргішті тегіс жылуға тұрақты бетке барлық ас үй жылу көздерінен (газ пеші, электр пеші немесе қайнату тақтасы) алысқа орналастыру керек.
3. Құрылғыны корпусының қабырғамен ара қашықтығы 20 см кем болмайтындай және мультипісіргіш үстіндегі бос кеңістік 30-40 см кем болмайтындай орналастыру керек.
4. Құрылғыны шығатын будың жоғары температурасынан бүлінуі мүмкін заттарға жақын жерге орналастырмаңыз.

Назар аударыңыз! Құралды ваннаға, қолжұғышқа немесе басқа да су толған ыдыстарға жақын орналастырмаңыз.

5. Батырманы (5) басып, тұтқаны (6) жоғары көтеріп, қақпақта (4) ашыңыз. Тостағанды (12) алып шығыңыз, бу қақпақшасын қақпақтың (4) ішкі жағынан басып (7) шешіп алыңыз.
6. Барлық ажыратылатын бөлшектерді: тостағанды (12), бу қақпақшасын (7), науаны (19), сонымен қатар, қалақша (20) мен өлшем стақанын (21) бейтарап жуғыш құрал қосылған жылы сумен жуыңыз.
7. Құрылғы корпусын (1) ылғалды шүберекпен сүртіңіз, одан соң құрғатыңыз.
8. Қақпаққа (4) бу қақпақшасын (7) орнатыңыз.

ТАҒАМДАРДЫ САЛУ

- **Құрауыштар мен сұйықтықтардың жалпы көлемі «10» максималды белгіден аспауын және «4» минималды белгіден төмендемеуін (өлшем межелігі тостаған ішінде) қадағалаңыз. Ботқа үшін максималды деңгей белгісі (күріштен басқа) – «8».**
- Жұмыс камерасында бөзде заттардың жоқтығына, ал тостаған түбі (12), қыздыру элементінің (10) және температура бергішнің беттері (11) – таза және құрғақ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Қыздыру элементінің (10) ортасында температура датчигі (11) орналасады. датчиктің (11) еркін қозғалысына еш нәрсе кедергі келтірмеуін қадағалаңыз.

1. Тағамдарды тостағанға (12) рецепт бойынша салыңыз (Рецепт кітабын қараңыз).
2. Тостағанды (12) жұмыс камерасына қателіксіз қыздыру элементімен (10) тығыз жанасатындай етіп орналастырыңыз.
3. Егер тағамды буда әзірлейтің болсаңыз, тостағанға (12) суды қайнаған су науа (19) түбіне тимейтіндей етіп құйып, тағамдарды науаға салыңыз (19).
4. Қақпақты (4) бекіткіш сырт еткенге дейін жабыңыз.

Күріш әзірлеу

- Стақанмен (21) қажетті күріш мөлшерін (бір стақанға (21) шамамен 160 грамм күріш сияды) салып, күрішті жуыңыз және тостағанға (12) салыңыз.
- Тостағанның (12) ішкі бетінде орналасқан «CUP» межелігінің қажетті белгісіне дейін су құйыңыз.

Мысал:

Төрт өлшем стақанымен (21) күріш салып, тостағанның (12) ішкі бетінде орналасқан «4 CUP» белгісіне дейін су құйыңыз.

Ескерту: Сұйық сүт ботқалары үшін ұсынылатын күріш және су қатынасы 1:3 құрайды.

МУЛЬТИПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ

- Мультипісіргішті алғашқы рет пайдаланған кезде қыздыру элементінен бөзде иіс білінуі мүмкін, бұған жол беріледі.
- Тағам әзірлеу барысында естіліп тұрған сыртылдаған дыбыстар қыздыру элементі белгіленген әзірлеу температурасын

ҚАЗАҚША

- сақтап, қосылып-сөніп тұратындығын білдіреді. Бұл қалыпты құбылыс.
- Басқару тақтасындағы (2) белсенді батырмаларды басқан сайын дыбыстық белгі беріледі.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Егер дайындау бағдарламасын баптау және таңдау үдерісінде 10 секундтан астам уақыт үзіліс жасайтын болсаңыз, құрылғы автоматты түрде таңдалған әзірлеу тәртібіне ауысады, сәйкес бағдарлама индикаторы жанады.
- Егер Сіз бағдарлама баптауын қате енгізген болсаңыз, ал мультипісiргiш қосылып кеткен болса, онда (16) «ЖОЮ» батырмасын басу арқылы әзірлеу үдерісін тоқтатып, әзірлеу бағдарламасын қайта таңдауға болады.

1. Тағамдарды тостағанға (12) салыңыз («Тағамдарды салу» қараңыз).
2. Желілік сым ажыратқышын құрылғы корпусында (1) орналасқан ұяшыққа (9), желілік сым айырын розеткаға жалғаңыз. Дыбыстық белгі беріледі, дисплейде «0000» таңбалары пайда болады.
3. Батырмалардың (13) бірін басу арқылы әзірлеу бағдарламасын таңдаңыз. Бағдарлама батырмасы индикаторы жыпылықтап тұрады, ал дисплейде (3) үнсіз келісім бойынша белгіленген бағдарламаның жұмыс уақыты көрінеді.
4. Әзірлеу ұзақтығын өзгерту үшін (14) «УАҚЫТ» батырмасын кезекпен басыңыз немесе басып ұстап тұрыңыз, бағдарлама ұзақтығы дисплейде (3) көрінеді («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАСЫ» кестесін қараңыз).
5. «Мультитәртiп» бағдарламасында сіз әзірлеу температурасын (15) «t°» батырмасын кезекпен басып отырып белгілеуге болады («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАСЫ» кестесін қараңыз).
6. (17) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӨРЕ» бағдарламасының уақытын (17) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӨРЕ» батырмасын кезекпен баса отырып, немесе басып ұстап тұрып таңдауға болады, (17) батырмасының индикаторы жыпылықтап тұрады.

Ескерту: Әзірлеу бағдарламасын дереу іске қосқыңыз келсе 6 қадамды тастап кетіңіз.

7. 10 секунд өткеннен кейін құрылғы автоматты түрде әзірлеу тәртібіне өтеді: дыбыстық белгі беріледі, сәйкес индикаторлар тұрақты түрде жанатын болады.
8. Әзірлеу бағдарламасын тоқтату үшін (16) « t° САҚТАУ/БОЛДЫРТПАУ» батырмасын басыңыз.
9. Әзірлеу бағдарламасы аяқталғаннан кейін үш дыбыстық белгі беріледі, құрылғы автоматты түрде температураны сақтау тәртібіне өтеді, бұл жағдайда дисплейде (3) мультипісiргiштiң жұмыс уақыты температураны сақтау тәртібінде көрінеді.
10. Температураны сақтау тәртібін жою үшін (16) « t° САҚТАУ/БОЛДЫРТПАУ» батырмасын басыңыз.
11. Мультипісiргiштi пайдалануды аяқтаған соң, желілік сым айырын электрлік розеткадан суырып алыңыз, желілік сымды ұяшықтан (9) ажыратыңыз.
12. Батырмасын (5) басып, қақпақты (4) ашыңыз.
13. Термотұрақты ас үй қолғаптарын пайдаланып, (12) тостағанды жұмыс құрылғы корпусынан (1) алып шығыңыз.

Назар аударыңыз!

- Ешқашан да жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Күйіп қалуды болдырмас үшін қақпақты (4) ашу кезінде абай болыңыз. Мультипісiргiш жұмыс істеп тұрғанда бу қақпақшасына (7) еңкеймеңіз және дененің ашық бөліктерін тостаған (12) үстіне ұстамаңыз!
- Дайындау үдерісі барысында тағамның әзірленуін қадағалаңыз, тағамды пластик қалақшамен (20) араластырыңыз. Тостаған (12) жабынын зақымдауы мүмкін металл заттар пайдаланбаңыз.
- Тағам дайын болды деп ойласаңыз міндетті түрде мультипісiргiштi сөндіріңіз және электр желісінен ажыратыңыз.
- «Пісіру» бағдарламасы жұмыс істеп тұрғанда қақпақты (4) ашпаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде («Қуыру» тәртібінен басқа жағдайда) үнемі қақпақты (4) жауып жүріңіз.
- «Қуыру» бағдарламасында құрылғы ас үй пеші тәрізді жұмыс жасайды, міндетті түрде тағамды қуыру үдерісін қадағалаңыз.

ҚАЗАҚША

- «МУЛЬТИТЭРТИП» бағдарламасы аспаздық саласында жеткілікті білімі бар тәжірибелі пайдаланушыларға арналған.
- Тағам рецепттерін Рецепттер кітабынан (жеткізілім жинағына енеді)

қараңыз. Құрауыштардың көлемі мен қатынасы өнімдердің аймақтық сипаттамасына және жердің теңіз деңгейінен биіктігіне тәуелді ауытқитындықтан барлық рецепттер нұсқау сипатында болады.

ӨЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

Бағдарлама	Бағдарлама ұзақтығы (сағат/минут)	Үнсіз келісім бойынша белгіленген бағдарлама уақыты (минут)	Кейінге қалдырылған мөре (24 сағатқа дейін)	Температураны сақтау (24 сағатқа дейін)
Көже	5 минуттан 5 сағатқа дейін	60 минут	+	+
Пісіру	5 минуттан 2 сағатқа дейін	40 минут	-	+
Буда	5 минуттан 2 сағатқа дейін	30 минут	+	+
Мультирежим Температура: 40°–160°C	5 минуттан 10 сағатқа дейін	30 минут	+	+(егер температура 75C° жоғары болса)
Қуыру	5 минуттан 1,5 сағатқа дейін	20 минут	-	+
Сүт ботқасы	5 минуттан 60 минутқа дейін	10 минут	+	+
Жармалар	5 минуттан 2 сағатқа дейін	35 минут	+	+
Пісіру	5 минуттан 2 сағатқа дейін	40 минут	+	+

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тостағанды (12) ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
 - Мультипісірегіш корпусын (1), желілік сымын және желілік сым айырын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
 - Мультипісірегіш корпусын және қосалқы заттарды тазалау үшін қырғыш және күшті жуғыш заттар мен еріткіштер пайдаланбаңыз.
 - Мультипісірегіштің ішіне судың енуіне жол бермеңіз.
- Желілік сым айырын электрлік ұяшықтиан және розеткадан суырыңыз (9), құрылғыны біраз суытыңыз.
 - Корпусын (1) және қаппағын (4) аздап ылғалды шүберекпен сүртіңіз, одан соң құрғатыңыз.
 - Қаппақтың (4) төменгі жағынан басып бу қапқашасын (7) шешіп алыңыз, оны

бу қапқашасының (7) төменгі бөлігін «LOOSEN» бағдаршасы бағытында бұрай отырып, бөлшектеңіз.

- Барлық ажыратылатын бөлшектерді бейтарап жуғыш құралмен жуыңыз, ағынды сумен шайыңыз және мұқият құрғатыңыз.
- Қапқашаның төменгі бөлігін «TIGHTEN» бағдаршасы бағытында бұрап, қапқашаны (7) жинаңыз, одан соң қапқашаны (7) орнына орнатыңыз.
- Қыздыру элементінің бетін (10) және температура датчигін (11) (тек суыған қалпында) жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Конденсат жинауға арналған ыдыстағы (8) суды толған сайын төгіп отырыңыз, ыдысты (8) шайып қойыңыз.

САҚТАУ

- Құрылғыны сөндіріңіз және тазалаңыз.
- Құрылғыны балалардың қол жетпейтін құрғақ, салқын жерде сақтаңыз.

ҚАЗАҚША

ЖИНАҚТАМА

Мультипісіргіш – 1 дана
Тостаған – 1 дана
Буда пісіруге арналған науа – 1 дана
Қалақша – 1 дана
Өлшем стақаны – 1 дана
Нұсқаулық – 1 дана
Рецепт кітабы – 1 дана

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қорек: 220–240 В ~ 50/60 Гц
Максималды тұтынылатын қуат: 700 Вт
Максималды көлем: 5 л

Өндіруші алдын ала ескертусіз бұйым сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Құралдың Қызмет мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

МУЛЬТІВАРКА

Мультиварка дозволяє швидко та якісно приготувати різні продукти харчування.

ОПИС

1. Корпус мультиварки
2. Панель управління
3. Дисплей
4. Кришка
5. Кнопка відкривання кришки
6. Ручка для перенесення
7. Паровий клапан
8. Їмність для збору конденсату
9. Гніздо підмикання мережевого шнура
10. Нагрівальний елемент
11. Датчик температури
12. Чаша для приготування продуктів

Панель управління

13. Кнопки вибору програм приготування
14. Кнопка «ЧАС»
15. Кнопка установлення температури «t°»
16. Кнопка «ПІДТРИМАННЯ t°/СКАСУВАННЯ»
17. Кнопка «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»
18. Кнопка «МУЛЬТИРЕЖИМ»

Аксесуари

19. Лоток для готування на парі
20. Лопатка
21. Вимірний склянка

УВАГА!

Для додаткового захисту від ураження електричним струмом в ланцюг живлення пристрою доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА; для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації мультиварки уважно прочитайте дійсний посібник по експлуатації, і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте мультиварку лише за її прямим призначенням, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і гніздо для під-

микання мережевого шнура, яке розташовано на корпусі приладу, переконайтеся в тому, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень мережевого шнура або дефектів гнізда для підмикання мережевого шнура.

- Перед умиканням пристрою переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підмиканні пристрою до електричної мережі забороняється використовувати перехідники.
- Наглядайте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений у гніздо на корпусі пристрою і в електричну розетку.
- Використовуйте лише мережевий шнур з комплекту постачання і не використовуйте мережевий шнур від інших пристроїв.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з доброю вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості від стін і меблів. Відстань від корпусу мультиварки до стіни або до предметів меблів має бути не менше 20 см, а вільний простір над мультиваркою має бути не менше 30-40 см.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється мокрими руками торкатися корпусу пристрою, мережного шнура або вилки мережного шнура.
- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур,

УКРАЇНСЬКИЙ

- визьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або у будь-які інші рідини.
 - Не використовуйте пристрій поблизу ємностей з водою, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвальних приміщеннях або поряд з басейном.
 - Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати прилад із води. З питання подальшого використання приладу зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
 - Не вставляйте сторонні предмети в отвори для виходу пари і наглядайте за тим, щоб сторонні предмети не потрапили між кришкою і корпусом мультиварки.
 - Не залишайте пристрій без нагляду, обов'язково вимикайте прилад і вимикайте його з електричної мережі, якщо ви їм не користуєтесь.
 - Не торкайтеся гарячої поверхні кришки пристрою під час роботи мультиварки.
 - Щоб уникнути опіків, не нахилийтеся над отворами виходу пари з парового клапана.
 - Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультиварки під час і безпосередньо після приготування продуктів. **Ризик опіку парою!**
 - При роботі пристрою в програмі «Смаження», щоб уникнути опіку бризками гарячої олії, не нахилийтеся над чашею мультиварки.
 - Не залишайте відкритою кришку мультиварки під час її роботи, крім програми «Смаження».
 - Тримайте в чистоті паровий клапан, в разі забруднення очищайте його.
 - Категорично забороняється експлуатація пристрою без встановленої чаші та парового клапана. Також забороняється вмикати мультиварку без продуктів і без достатньої кількості рідини в чаші.
 - Забороняється використовувати мультиварку з пошкодженою силіконовою прокладкою.
 - Дотримуйтеся рекомендацій щодо кількості сухих продуктів і рідини.

- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Забороняється поміщати або зберігати у чаші та у корпусі мультиварки сторонні предмети.
- Не ставте пристрій на інші побутові прилади.
- Не накривайте мультиварку під час її роботи.

Увага! При готуванні продуктів на парі наглядайте за рівнем рідини в чаші, доливайте воду в чашу в міру необхідності. Не залишайте пристрій без нагляду!

- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Якщо необхідно перенести мультиварку, спочатку вимкніть її з електричної мережі, відкрийте кришку і, використовуючи термостійкі кухонні рукавиці, витягніть чашу з продуктами, установіть її на термостійку поверхню, закрийте кришку та перенесіть пристрій, тримаючись за ручку для перенесення.
- Під час роботи мультиварки нагріваються кришка, чаша, а також деталі корпусу, не торкайтеся них.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.

Загроза задухи!

- Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися корпусу пристрою, мережевого шнура або вилки мережевого шнура під час роботи пристрою.
- **Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.**
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і

тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.

- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо прилад працює з перебоями, а також після його падіння.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ ЧАШІ (12)

- Пристрій і його деталі використовуйте строго за призначенням. Забороняється використовувати чашу (12) для приготування продуктів, встановлюючи її на нагрівальній приладі або варильні поверхні.
- Не замінійте чашу (12) іншою посудиною.
- Наглядайте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента (10), датчика температури (11) і дно чаші (12) завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу (12) як посудину для змішування продуктів.
- **Ніколи не використовуйте чашу (12) для здрібнювання та миття продуктів, це може пошкодити покриття чаші (12).**
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (12) які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаші (12) перемішуйте їх лише пластиковою лопаткою (20), для перемішування продуктів забороняється використовувати металеві предмети, які можуть пошкодити покриття чаші (12).
- Мийте чашу (12) відразу після приготування продуктів з використанням великої кількості приправ або спецій.
- Щоб не пошкодити покриття чаші (12), не поміщайте чашу (12) відразу після приготування під холодну воду, дайте чаші спочатку остигнути.
- Чаша (12) не призначена для миття в посудомийній машині.

ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

Функція відкладеного старту

Функція відкладеного старту дозволяє установити час, через який приготування продуктів буде завершено. Не використовуйте функцію відкладеного старту для приготування продуктів, що швидко псуються. Функція відкладеного старту встановлюється кнопкою (17) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ».

Приклад:

Якщо тривалість вибраної програми приготування складає 30 хвилин, а страва має бути готова через 2 години, пристрій знаходитиметься в режимі очікування 1,5 години, потім увімкнеться встановлена програма приготування.

1. Вибравши програму приготування продуктів, натисніть на кнопку (17) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», на дисплеї відобразиться час відкладеного старту, встановлений за умовчанням, а індикатор кнопки (17) буде блимати.
2. Послідовно натискуючи або утримуючи кнопку (17) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», встановіть час відкладеного старту (до 24 годин).
3. Через 10 секунд пристрій перейде у режим відкладеного старту, індикатори вибраної програми та кнопки (17) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» будуть світитися постійно.
4. Коли пристрій перейде у режим приготування, індикатор кнопки (17) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» погасне.

ФУНКЦІЯ ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Після закінчення програми приготування пристрій автоматично перейде у режим підтримання температури. Індикатор кнопки (16) «ПІДТРИМАННЯ T°» буде світитися, а на дисплеї (3) буде відображатися час роботи пристрою у режимі підтримання температури.

Примітки:

- Незважаючи на те, що пристрій підтримує температуру готової страви до 24 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти в чаші (12) надовго, так як продукти можуть зіпсуватися.
- Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання холодних продуктів.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Вимикайте функцію підтримання температури відразу після завершення програми «Випікання», в іншому випадку випічка може підгоріти.

ФУНКЦІЯ ПАМ'ЯТІ

- При аварійному вимкненні електроенергії в процесі роботи мультіварки активується функція пам'яті тривалістю до 2 годин.
- При відновленні електроживлення протягом 2 годин мультіварка продовжить виконання заданої програми з моменту, на якому вона була припинена.
- У випадку відсутності електроживлення більше 2 годин необхідно заново здійснити програмування пристрою.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

1. Витягніть пристрій з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають нормальної роботі мультіварки.
2. Переконайтеся у тому, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
3. Установіть мультіварку на рівній теплостійкій поверхні, далеко від всіх джерел тепла (таких як газова плита, електроплита або варильна панель). Відстань від стіни до корпусу пристрою має бути не менше 20 см, а вільний простір над ним – не менше 30-40 см.
4. Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пари, що виходить.

Увага! Не розміщуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, наповнених водою.

5. Відкрийте кришку (4), натиснувши на кнопку (5) і потягнувши ручку (6) угору. Вийміть чашу (12), зніміть паровий клапан (7), натиснувши на нього з внутрішньої сторони кришки (4).
6. Вимийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі: чашу (12), паровий клапан (7), лоток (19), а

також лопатку (20) та вимірну склянку (21). Обполосніть всі деталі проточною водою та ретельно просушіть.

7. Корпус пристрою (1) протріть вологою тканиною, після чого витріть досуха.
8. Установіть паровий клапан (7) у кришку (4).

ЗАКЛАДЕННЯ ПРОДУКТІВ

- **Наглядайте за тим, щоб об'єм інгредієнтів і рідин був не вищий за рівень максимальної відмітки «10» і не нижче мінімальної відмітки «4» (мірна шкала всередині чаші). Відмітка максимального рівня для каш (окрім рису) – «8»**
- Переконайтеся у тому, що в робочій камері немає сторонніх предметів, а дно чаші (12), поверхні нагрівального елемента (10) та датчика температури (11) – чисті і сухі.
- В середині нагрівального елемента (10) знаходиться датчик температури (11). Наглядайте за тим, щоб вільному переміщенню датчика (11) ніщо не заважало.

1. Покладіть продукти в чашу (12), дотримуючись вказівок у рецепті (див. Книгу рецептів).
2. Встановлюйте чашу (12) у робочу камеру без перекосів так, щоб вона щільно стикалася з нагрівальним елементом (10).
3. Якщо ви будете готувати продукти на парі, то у чашу (12) налийте воду так, щоб кипляча вода не торкалася дна лотка (19), продукти помістіть у лоток (19).
4. Закрийте кришку (4) до клацання фіксатора.

Приготування рису

- Відмірте склянкою (21) необхідну кількість рису (у одній склянці (21) уміщується приблизно 160 грамів рису), промийте рис і помістіть його у чашу (12).
- Долийте воду до відповідної відмітки по шкалі «CUP», розташованій на внутрішній поверхні чаші (12).

Приклад:

Насипавши чотири вимірні склянки (21) рису, налийте воду до мітки «4 CUP», розташованої на внутрішній поверхні чаші (12).

Примітка: Рекомендована пропорція рису і води для рідких молочних каш складає 1:3.

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТІВАРКИ

- Під час першого використання мультіварки можливо з'явлення стороннього запаху від нагрівального елементу, це допустимо.
- Клацання, яке чути у ході приготування продуктів, свідчить про те, що періодично умикається та вимикається нагрівальний елемент, підтримуючи встановлену температуру приготування. Це нормальне явище.
- Кожне натиснення активних кнопок панелі управління (2) супроводжується звуковим сигналом.

УВАГА!

- **Якщо у ході вибору та налаштування програми приготування ви зробили паузу більше 10 секунд, то пристрій автоматично перейде до вибраного режиму приготування, відповідний індикатор програми буде світитися.**
- **Якщо ви ввели помилкові налаштування програми приготування, а мультіварка вже увімкнулася, то слід зупинити процес приготування, натиснувши на кнопку (16) «СКАСУВАННЯ», та заново установити програму приготування.**

1. Покладіть продукти у чашу (12) (див. «Закладення продуктів»).
2. Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо (9), яке розташовано на корпусі пристрою (1), вилку мережного шнура вставте в розетку. Прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї відобразяться символи «0000».
3. Виберіть програму приготування, натиснувши одну з кнопок (13). Індикатор кнопки програми буде блимати, а на дисплеї (3) відобразиться час роботи програми, встановлений за умовчанням.
4. Для зміни тривалості приготування послідовно натискуйте або утримуйте кнопку (14) «ЧАС», тривалість роботи програми буде відображатися на дисплеї (3) (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).
5. У програмі «Мультирежим» ви можете установити температуру приготування, послідовно натискуючи на кнопку (15) «t°» (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).
6. Перейдіть до установлення часу відкладеного старту, натисненням або утримуванням кнопки (17) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» установіть час відкладеного старту, при цьому індикатор кнопки (17) буде блимати.

Примітка: Пропустіть крок 6, якщо хочете увімкнути програму приготування негайно.

7. Через 10 секунд пристрій автоматично перейде до режиму приготування. прозвучить звуковий сигнал, відповідні індикатори будуть світитися постійно.
8. Щоб зупинити програму приготування, натисніть на кнопку (16) «ПІДТРИМАННЯ t°/СКАСУВАННЯ».
9. Після закінчення програми приготування прозвучать три звукові сигнали, пристрій автоматично перейде у режим підтримання температури, при цьому на дисплеї (3) буде відображатися час роботи мультіварки у режимі підтримання температури.
10. Для скасування режиму підтримання температури натисніть кнопку (16) «ПІДТРИМАННЯ t°/СКАСУВАННЯ».
11. Завершивши використання мультіварки, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, витягніть мережний шнур з гнізда (9).
12. Відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (5).
13. Надягніть термостійкі кухонні рукавиці та витягніть чашу (12) з корпусу пристрою (1).

Увага!

- **Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.**
- **Щоб уникнути отримання опіків, дотримуйтеся обережності, відкриваючи кришку (4). Не нахиляйтеся над паровим клапаном (7) під час роботи мультіварки, не розташовуйте відкриті ділянки тіла над чашею (12)!**
- **Наглядайте за готовністю продуктів в процесі приготування, при необхідності помішуйте продукти пластиковою лопаткою (20). Не використовуйте металеві предмети, які можуть пошкодити покриття чаші (12).**
- **Обов'язково вимикайте мультіварку та вимикайте її з електричної мережі, якщо ви вважаєте, що страва вже приготувана.**
- **Не відкривайте кришку (4) під час роботи програми «Випікання».**
- **Завжди закривайте кришку (4) під час роботи пристрою (за винятком програми «Смаження»).**

УКРАЇНСЬКИЙ

- У програмі «Смаження» пристрій працює по аналогії з кухонною плитою, обов'язково наглядуйте за процесом обсмажування продуктів.
- Режим «МУЛЬТИРЕЖИМ» призначений для досвідчених користувачів, які мають достатні знання у сфері кулінарії.
- Рецепти страв дивіться в Книзі рецептів (входить до комплекту постачання). Всі рецепти мають рекомендаційний характер, так як потрібні для рецептів об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки продуктів та висоти місцевості над рівнем моря.

ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ

Програма	Тривалість програми (години/хвилини)	Час програми, встановлений за умовчанням (у хвилинах)	Відкладений старт (до 24 годин)	Підтримання температури (до 24 годин)
Суп	від 5 хвилин до 5 годин	60 хвилин	+	+
Випікання	від 5 хвилин до 2 годин	40 хвилин	-	+
На парі	від 5 хвилин до 2 годин	30 хвилин	+	+
Мультирежим Температура: від 40° до 160°C	від 5 хвилин до 10 годин	30 хвилин	+	+ (якщо температура вище 75°C)
Смаження	від 5 хвилин до 1,5 години	20 хвилин	-	+
Молочна каша	від 5 до 60 хвилин	10 хвилин	+	+
Крупи	від 5 хвилин до 2 годин	35 хвилин	+	+
Тушкування	від 5 хвилин до 2 годин	40 хвилин	+	+

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Забороняється поміщати чашу (12) в посудомийну машину.
 - Не занурюйте корпус мультиварки (1), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або у будь-які інші рідини.
 - Не використовуйте для чищення корпусу мультиварки і аксесуарів абразивні, агресивні миючі речовини або розчинники.
 - У жодному випадку не допускайте потрапляння води всередину корпусу мультиварки.
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки та гнізда (9), дайте пристрою остигнути.
 - Протріть корпус (1) і кришку (4) злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
 - Зніміть паровий клапан (7), натиснувши на нього з нижнього боку кришки (4), розберіть його, повернувши нижню частину парового клапана (7) у напрямку стрілки «LOOSEN».
 - Всі знімні деталі промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою і ретельно просушіть.
 - Складіть клапан (7), повернувши нижню частину клапана у напрямку стрілки «TIGHTEN», потім установіть клапан (7) на місце.
 - Протріть поверхню нагрівального елемента (10) та датчика температури (11) (лише у захованому стані) м'якою сухою тканиною.
 - Виливайте воду з ємності для збору конденсату (8) у міру її заповнення, періодично промивайте ємність (8).

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть пристрій і зробіть його чищення.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Мультиварка – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готування на парі – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Вимірна склянка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Книга рецептів – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальна споживаєма потужність: 700 Вт

Максимальний об'єм: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

СЄ Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУССКАЯ

МУЛЬТИВАРКА

Мультиварка дазваляе хутка і якасна прыгатаваць розныя прадукты харчавання.

АПІСАННЕ

1. Корпус мультиваркі
2. Панэль кіравання
3. Дысплей
4. Вечка
5. Кнопка адчынення вечка
6. Ручка для пераноскі
7. Паравы клапан
8. Ёмістасць для збору кандэнсату
9. Гняздо падлучэння сеткавага шнура
10. Награвальны элемент
11. Датчык тэмпературы
12. Чара для прыгатавання прадуктаў

Панэль кіравання

13. Кнопкі выбару праграм прыгатавання
14. Кнопка «ЧАС»
15. Кнопка ўстаноўкі тэмпературы «t°»
16. Кнопка «ПАДТРЫМАННЕ t°/АДМЕНА»
17. Кнопка «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ»
18. Кнопка «МУЛЬТЫРЭЖЫМ»

Аксэсуары

19. Латок для гатавання на пару
20. Лапатка
21. Мерная шклянка

ЎВАГА!

Для дадатковай аховы ад паразы электрычным токам, у ланцугі сілкавання мэтазгодна ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі мультиваркі ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце мультиварку толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прылады ўважліва аглядзьце сеткавы шнур і гняздо для падлучэння сеткавага шнура, якое

размешчана на корпусе прылады, пераканайцеся ў тым, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавага шнура ці дэфектаў гнязда для падлучэння сеткавага шнура.

- Перад уключэннем прылады пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключаць яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазімлення.
- Пры падлучэнні прылады да электрычнай сеткі забараняецца выкарыстоўваць перахаднікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў гняздо на корпусе прылады і ў электрычную разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі той сеткавы шнур, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цеплаўстойливай паверхні, удалечыні ад крыніц вільгаці, цяпла і адкрытага агню.
- Устанаўлівайце прыладу так, каб доступ да электрычнай разетки заўсёды быў свабодны.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвргаіце прыбор уздзеянню прамых сонечных прамянёў.
- Не размяшчайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад сцяны і мэблі. Адлегласць ад корпуса мультиваркі да сцяны ці да прадметаў мэблі павінна быць не меней 20 см, свабоднае прастора над мультиваркай павінна быць не меней 30-40 см.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Не дапушчайце судотыку сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі кантамі мэблі. Не дапушчайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца мокрымі рукамі дакранацца да корпуса прылады, да сеткавага шнура і да вількі сеткавага шнура.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не цягніце за сеткавы шнур,

- вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выцягніце яе з электрычнай разеткі.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце прыладу зблізку ёмістасцяў з вадой, у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, у сырых падвальных памяшканнях ці побач з басейнам.
- Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выцягніце сеткавую вілку з электрычнай разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады. Па пытанні далейшага выкарыстання прыбора звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце пабочныя прадметы ў адтуліны для выхода пары і сачыце за тым, каб пабочныя прадметы не патрапілі паміж вечкам і корпусам мультываркі.
- Не пакідайце прыладу без нагляду, абавязкова выключайце прыладу і адключайце яе ад электрычнай сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся.
- Не дакранайцеся да гарачай паверхні вечка прылады падчас працы мультываркі.
- Как пазбегнуць апёкаў, не нахіляйцеся над адтулінамі выхода пары з праваго клапана.
- Будзьце асцярожныя, адкрываючы вечка мультываркі падчас і непасрэдна пасля прыгатавання прадуктаў. **Рызыка апёку парай!**
- Пры працы прылады ў праграме «Смажанне» каб пазбегнуць апёку пырскамі гарачага масла, не нахіляйцеся над чарай мультываркі.
- Не пакідайце адкрытым вечка мультываркі падчас яе працы, акрамя праграмы «Смажанне».
- Трымайце ў чысціні паравы клапан, у выпадку забруджвання чысціце яго.
- Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прылады без устаноўленай чары і праваго клапана. Таксама забараняецца ўключаць мультыварку без прадуктаў ці без дастатковай колькасці вадкасці ў чары.
- Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку з пашкоджанай сіліконавай пракладкай.
- Прытрымлівайцеся рэкамендацый па колькасці і аб'ёму сухіх прадуктаў і вадкасці.

- Не вымайце чару падчас працы прылады.
- Забараняецца змяшчаць ці захоўваць у чары і ў корпусе мультываркі пабочныя прадметы.
- Не размяшчайце прыладу на іншыя бытавыя прыборы.
- Не накрывайце мультыварку падчас яе працы.

Увага! Пры гатаванні прадуктаў на пары сачыце за ўзроўнем вадкасці ў чары, далівайце ваду ў чару па меры неабходнасці. Не пакідайце прыладу без нагляду!

- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Калі неабходна перанесці мультыварку, спачатку адключыце яе ад электрычнай сеткі, адкрыўце вечка і, выкарыстоўваючы тэрмаўстойлівыя кухонныя рукавіцы, выміце чару з прадуктамі, устанавіце яе на тэрмаўстойлівую паверхню, зачыніце вечка і перанясіце прыладу, трымаючыся за ручку для пераноскі.
- Падчас працы мультываркі награваяюцца вечка, чара, а таксама дэталі корпуса, не дакранайцеся да іх.
- Рэгулярна рабіце чыстку прылады.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Не дазваляйце дзецям, малодшым за 8 гадоў, дакранацца да корпуса прылады, да сеткавага шнура і да вілкі сеткавага шнура падчас працы прылады.
- **Ажыццяўляйцегляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.**
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі паблізу ад прылады, якая працуе, знаходзяцца дзеці, малодшыя за 8 гадоў, ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Дзеці, старэйшыя за 8 гадоў, і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай тольков тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены

БЕЛАРУССКАЯ

адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспечак, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.

- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводской упакуюцы.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля падзення прылады.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПРАВИЛА ВЫКАРЫСТАННЯ ЧАРЫ (12)

- Прылада і яе дэталі выкарыстоўвайце строга па прызначэнні. Забараняецца выкарыстоўваць чару (12) для прыгатавання прадуктаў, устаноўваючы яе на награвальныя прыборы ці варачныя паверхні.
- Не замяняйце чару (12) іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня награвальнага элемента (10), датчыка тэмпературы (11) і дно чары (12) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару (12) ў якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў.
- **Ніколі не выкарыстоўвайце чару (12) для драбнення і мыцця прадуктаў, гэта можа пашкодзіць пакрыццё чары (12).**
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чары (12) якія-небудзь пабочныя прадметы.
- Падчас прыгатавання прадуктаў у чары (12) змешвайце іх толькі пластыкавай лапаткай (20), для перамешвання прадуктаў забараняецца выкарыстоўваць металічныя прадметы, якія могуць пашкодзіць пакрыццё чары (12).
- Мыйце чару (12) адразу пасля прыгатавання прадуктаў з выкарыстаннем вялікай колькасці прыпраў ці спецый.
- Каб не пашкодзіць пакрыццё чары (12), не змяшчайце чару (12) адразу пасля

падрыхтоўкі пад халодную ваду, дайце чары спачатку астыць.

- Чара (12) не прызначана для мыцця ў посудамыйнай машыне.

АСНОЎНЫЯ ФУНКЦЫІ

ФУНКЦЫЯ АДКЛАДЗЕНАГА СТАРТУ

Функцыя адкладзенага старту дазваляе ўстанавіць час, пасля якога прыгатаванне прадуктаў будзе завершана. Не выкарыстоўвайце функцыю адкладзенага старту для прыгатавання скорасавальных прадуктаў. Час адкладзенага старту ўстанаўліваецца кнопкай (17) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ».

Прыклад:

Калі працягласць выбранай праграмы прыгатавання прадуктаў складае 30 хвілін, а страва павінна быць гатова праз 2 гадзіны, прылада будзе знаходзіцца ў рэжыме чакання 1,5 гадзіны, затым уключыцца ўстаноўленая праграма прыгатавання.

1. Выбраўшы праграму прыгатавання прадуктаў, націсніце на кнопку (17) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», на дысплеі адлюструецца час адкладзенага старту, устаноўлены па змoўчанні, а індыкатар кнопкі (17) будзе міргаць.
2. Паслядоўна націскаючы ці ўтрымліваючы кнопку (17) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», устанавіце час адкладзенага старту (да 24 гадзін).
3. Праз 10 секунд прылада пярoйдзе ў рэжым адкладзенага старту, індыкатары выбранай праграмы і кнопкі (17) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ» будуць свяціцца ўвесь час.
4. Калі прылада пярoйдзе ў рэжым прыгатавання, індыкатар кнопкі (17) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ» загасне.

ФУНКЦЫЯ ПАДТРЫМАННЯ ТЭМПЕРАТУРЫ

Пасля завяршэння праграмы прыгатавання прылада аўтаматычна пярoйдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы. Індыкатар кнопкі (16) «ПАДТРЫМАННЕ t°» будзе свяціцца, а на дысплеі (3) будзе адлюстроўвацца час працы прылады ў рэжыме падтрымання тэмпературы.

Надаткі:

- Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай

стравы да 24 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя прадукты ў чары (12) надоўга, бо прадукты могуць сапсавацца.

- Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагравання халодных прадуктаў.
- Адключайце функцыю падтрымання тэмпературы адразу пасля завяршэння праграмы «Выпечка», у адваротным выпадку выпечка можа пагарэць.

ФУНКЦЫЯ ПАМЯЦІ

- Пры аварыйным адключэнні электраэнергіі падчас працы мультиваркі актывуецца функцыя памяці працягласцю да 2 гадзін.
- Пры аднаўленні электрасілкавання на працягу 2 гадзін мультиварка працягне выкананне зададзенай праграмы з моманту, на якім яна была прыпынена.
- У выпадку адсутнасці электрасілкавання больш 2 гадзін неабходна нанова зрабіць праграмаванне прылады.

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў халодных (зімовых) умовах неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

1. Выміце прыладу з упакоўкі, зніміце ўсе ўпаковачныя матэрыялы і любыя наклейкі, якія перашкаджаюць звычайнай працы мультиваркі.
2. Перакайцеся ў тым тым, што працоўнае напружанне прылады адпавядае напружанню электрычнай сеткі.
3. Устаноўце мультиварку на роўную цёплаўстойлівую паверхню, удалечыні ад усіх кухонных крыніц цяпла (такіх як газавая пліта, электрапліта ці варачная панэль). Адлегласць ад сцяны да корпуса прылады павінна быць не меней 20 см, а свабодная прастора над ёй – не меней 30-40 см.
4. Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці ад прадметаў, якія могуць быць пашкоджаны высокай тэмпературай пары, якая выходзіць.

Увага! Не размяшчайце прыбор зблізку ваннай, ракавін ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

5. Адкрыце вёчка (4), націснуўшы на кнопку (5) і пацягнуўшы ручку (6) дагары. Выміце

чару (12), зніміце паравы клапан (7), націснуўшы на яго з унутранага боку вёчка (4).

6. Вымойце цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам усе здымныя дэталі: чару (12), паравы клапан (7), латок (19), а таксама лапатку (20) і мерную шклянку (21). Апаласніце ўсе дэталі праточнай вадой і добра прасушыце.
7. Корпус прылады (1) пратрыце вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
8. Устаноўце паравы клапан (7) у вёчка (4).

ЗАКЛАДКА ПРАДУКТАЎ

- **Сачыце за тым, каб агульны аб'ём інгрэдыентаў і вадкасцяў быў не вышэй максімальнай адзнакі «10» і не ніжэй мінімальнай адзнакі «4» (мерная шкала ўсярэдзіне чары). Адзнака максімальнага ўзроўня для каш (акрамя рысу) – «8».**
- Пераканайцеся ў тым, што ў працоўнай камеры няма пабочных прадметаў, а дно чары (12), паверхні награвальнага элемента (10) і датчыка тэмпературы (11) – чыстыя і сухія.
- У сярэдзіне награвальнага элемента (10) знаходзіцца датчык тэмпературы (11). Сачыце за тым, каб свабоднаму перамяшчэнню датчыка (11) нішто не перашкаджала.

1. Пакладзяце прадукты ў чару (12), прытрымліваючыся ўказанняў у рэцэпце (гл. Кнігу рэцэптаў).
2. Устаноўце чару (12) ў працоўную камеру без перакосаў так, каб яна шчыльна датыкалася да награвальных элементаў (10).
3. Калі вы будзеце гатаваць прадукты на пары, то ў чару (12) наліце вадку так, каб кіпячая вада не дакраналася дна латка (19), прадукты змясціце ў латок (19).
4. Зачыніце вёчка (4) да пстрычкі фіксатара

Прыгатаванне рысу

- Адмерайце шклянкай (21) неабходную колькасць рысу (у адной шклянцы (21) змяшчаецца прыблізна 160 грамаў рысу), прамойце рыс і змясціце яго ў чару (12).
- Даліце вадку да адпаведнай пазнакі па шкале «CUP», якая размешчана на ўнутранай паверхні чары (12).

БЕЛАРУССКАЯ

Прыклад:

Насыпаўшы чатыры мерных шклянкі (21) рысу, наліце ваду да пазнакі «4 CUP», якая размешчана на ўнутранай паверхні чары (12).

Нататка: Рэкамендаваная прапорцыя рысу і вады для вадкіх малочных каш складае 1:3.

ВЫКАРЫСТАННЕ МУЛЬТЫВАРКІ

- Пры першым выкарыстанні мультываркі магчыма з’яўленне пабочнага паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна
- Пстрычкі, якія чутны падчас прыгатавання прадуктаў, сведчаць пра тое, што перыядычна ўключаецца і выключаецца награвальны элемент, падтрымліваючы ўстаноўленую тэмпературу прыгатавання. Гэта звычайная з’ява.
- Кожны націск актыўных кнопак панэлі кіравання (2) суправаджаецца гукавым сігналам.

УВАГА!

- **Калі падчас выбару і настройкі праграмы прыгатавання вы зробіце паўзу больш 10 секунд, тая прылада аўтаматычна пяройдзе ў выбраны рэжым прыгатавання, адпаведны індикатар праграмы будзе свяціцца.**
- **Калі вы ўвялі памылковыя настройкі праграмы прыгатавання, а мультыварка ўжо ўключылася, то неабходна спыніць працэс прыгатавання, націснуўшы на кнопку (16) «АДМЕНА» і нанова ўстанавіць праграму прыгатавання.**

1. Змясціце прадукты ў чару (12) (гл. «Закладка прадуктаў»).
2. Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо (9), якое размешчана на корпусе прылады (1), вілку сеткавага шнура ўстаўце ў разетку. Прагучыць гукавы сігнал, на дысплеі адлюструюцца знакі «0000».
3. Выбярыце праграму прыгатавання, націснуўшы на адну з кнопак (13). Індикатар кнопкі праграмы будзе міргаць, а на дысплеі (3) адлюструецца час працы праграмы, які ўстаноўлены па змоўчанні.
4. Для змены працягласці прыгатавання паслядоўна націскайце ці ўтрымлівайце кнопку (14) «ЧАС», працягласць працы праграмы будзе адлюстроўвацца на дысплеі (3) (гл. табліцу «ПРАГРАМЫ ПРЫГАТАВАННЯ»).

5. У праграме «Мультирэжым» вы можаце ўстанавіць тэмпературу прыгатавання, паслядоўна націскаючы на кнопку (15) «t°» (гл. табліцу «ПРАГРАМЫ ПРЫГАТАВАННЯ»).
6. Пярыйдзіце да ўстаноўкі часу адкладзенага старту, націскайце ці ўтрыманнем кнопкі (17) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ» устанавіце час адкладзенага старту, пры гэтым індикатар кнопкі (17) будзе міргаць.

Нататка: Прапусціце крок 6, калі жадаеце ўключыць праграму прыгатавання неадкладна.

7. Праз 10 секунд прылада аўтаматычна пярыйдзе ў рэжым прыгатавання: прагучыць гукавы сігнал, адпаведны індикатары будуць свяціцца ўвесь час.
8. Каб спыніць праграму прыгатавання, націсніце на кнопку (16) «ПАДТРЫМАННЕ t°/АДМЕНА».
9. Пасля канчатка праграмы прыгатавання прагучаць тры гукавых сігналы, прылада аўтаматычна пярыйдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым на дысплеі (3) будзе адлюстроўвацца час працы мультываркі у рэжыме падтрымання тэмпературы.
10. Для адмены рэжыму падтрымання тэмпературы націсніце на кнопку (16) «ПАДТРЫМАННЕ t°/АДМЕНА».
11. Завяршыўшы выкарыстанне мультываркі, выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки, выцягніце сеткавы шнур з гнезда (9).
12. Адкрыце вечка (4), націснуўшы на кнопку (5).
13. Надзеўце тэрмаўстойлівыя кухонныя рукавіцы і выміце чару (12) з корпуса прылады (1).

Увага!

- **Ніколі не пакідайце прыладу, якая працуе, без нагляду.**
- **Каб пазбегнуць апёкаў, будзьце асцярожныя, адкрываючы вечка (4). Не нахільцеся над паравым клапанам (7) падчас працы мультываркі і не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела над чарай (12)!**
- **Сачыце за гатоўнасцю прадуктаў падчас падрыхтоўкі, памешвайце прадукты пластыкавай лапаткай (20). Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць пашкодзіць пакрыццё чары (12).**

БЕЛАРУССКАЯ

- Абавязкова выключайце мультыварку і адключайце яе ад электрычнай сеткі, калі вы лічыце, што страва ўжо прыгатавана.
- Не адкрывайце вечка (4) падчас працы праграмы «Выпечка».
- Заўсёды зачыняйце вечка (4) падчас працы прылады (за выключэннем праграмы «Смажанне»).
- У праграме «Смажанне» прылада працуе па аналогіі з кухоннай плітай, абавязкова сачыце за працэсам смажання прадуктаў.
- Праграма «МУЛЬТЫРЭЖЫМ» прызначана для вопытных карыстачоў, якія валодаюць дастатковымі ведамі ў вобласці кулінарыі.
- Рэцэпты страў глядзіце ў Кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі). Усе рэцэпты носяць рэкамендацыйны характар, бо патрабаваныя для рэцэптаў аб'ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар'іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора.

ПРАГРАМЫ ПРЫГАТАВАННЯ

Праграма	Працягласць праграмы (гадзіны/хвіліны)	Час праграмы, які устаноўлен па змоўчанні (у хвілінах)	Адкладзены старт (да 24 гадзін)	Падтрыманне тэмпературы (да 24 гадзін)
Суп	от 5 хвілін до 5 гадзін	60 хвілін	+	+
Выпечка	от 5 хвілін до 2 гадзін	40 хвілін	-	+
На пары	от 5 хвілін до 2 гадзін	30 хвілін	+	+
Мультирешим Температура: ад 40° да 160°C	от 5 хвілін до 10 гадзін	30 хвілін	+	+(калі тэмпература вышэй 75°C)
Смажанне	от 5 хвілін до 1,5 гадзін	20 хвілін	-	+
Малочная каша	от 5 до 60 хвілін	10 хвілін	+	+
Крупы	от 5 хвілін до 2 гадзін	35 хвілін	+	+
Тушэнне	от 5 хвілін до 2 гадзін	40 хвілін	+	+

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Забараняецца змяшчаць чару (12) у посудамыйную машыну.
 - Не апускайце корпус мультываркі (1), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў вадку ці ў любыя іншыя вадкасці.
 - Не выкарыстоўвайце для чысткі корпуса мультываркі і аксэсуараў абразіўныя, агрэсіўныя мыйныя сродкі ці растваральнікі.
 - Ні ў якім разе не дапушчайце траплення вады ўнутр корпуса мультываркі.
1. Выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки і гнязда (9), дайце прыладзе астыць.
 2. Пратрыце корпус (1) і вечка (4) злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
 3. Зніміце паравы клапан (7), націснуўшы на яго з ніжняга боку вечка (4), разбярыце яго, павярнуўшы ніжнюю частку паравога клапана (7) у кірунку стрэлкі «LOOSEN».
 4. Усе здымныя дэталі прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце праточнай вадой і добра прасушыце.
 5. Збярыце клапан (7), павярнуўшы ніжнюю частку клапана ў кірунку стрэлкі «TIGHTEN», затым устанавіце клапан (7) на месца.
 6. Пратрыце паверхню награвальнага элемента (10) і датчыка тэмпературы (11) (толькі ў астывым стане) мяккай сухой тканінай.
 7. Вылівайце вадку з ёмістасці для збору кандэнсату (8) па меры яе запаўнення, перыядычна прамывайце ёмістасць (8).

БЕЛАРУССКАЯ

ЗАХОЎВАННЕ

- Адключыце прыладу і зрабіце яе чыстку.
- Захоўваеце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

Мультиварка – 1 шт.

Чара – 1 шт.

Латок для гатавання на пары – 1 шт.

Лапатка – 1 шт.

Мерная шклянка – 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

Кніга рэцэптаў – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220–240 В ~ 50/60 Гц

Максімальная спажываемая магутнасць: 700 Вт

Максімальны аб'ём: 5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора – 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAC

KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich har xil ovqatlarni tez va sifatli pishirish imkonini beradi.

QISMLARI

1. Ko'p xil taom pishirgich korpusi
2. Ishlatish paneli
3. Display
4. Qopqoq
5. Qopqoq ochiladigan tugma
6. Ko'taradigan dastak
7. Bug' klapani
8. Tomchi to'planadigan idish
9. Elektr shnur ulanadigan o'rni
10. Qizitgich
11. Qizish ko'rsatgichi
12. Ovqat pishadigan Idish

Ishlatish paneli

13. Ovqat pishadigan dastur tanlanadigan tugmalari
14. «VAQT» tugmasi
15. Harorat belgilanadigan tugma «t°»
16. «t° ISSIQ SAQLASH/BEKOR QILISH» tugmasi
17. «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi
18. «KO'P XIL USUL» tugmasi

Ovqat pishirganda ishlatiladigan asboblari

19. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak
20. Kaftgir
21. O'lchov idishi

DIQQAT!

Tok urishidan qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat olish uchun ulanadigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Ko'p xil taom pishirgichni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.

Ko'p xil taom pishirgichni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin elektr shnurini, jihoz korpusidagi elektr shnur ulanadigan

o'rnini diqqat bilan tekshirib, biror joyi shikastlanmaganini qarab ko'ring. Elektr shnuri bilan elektr shnur ulanadigan o'rni shikastlangan bo'lsa jihozni ishlatmang.

- Ishlatishdan oldin ulanadigan elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan, uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnurini jihoz korpusidagi ulanadigan o'rni bilan rozetkaga zich biriktirib qo'ying.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatiladi, boshqa jihoz elektr shnurini ishlatmang.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatiladi.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suv tegmaydigan, issiq chiqaradigan jihozlardan olovdan nariroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatiladi.
- Jihozga quyosh nuri tushmasin.
- Jihozni devor yoki mebelga yaqin qo'ymang. Ko'p xil taom pishirgich korpusi bilan devor yoki mebel orasida kamida 20 cm ochiq joy bo'lishi kerak, ko'p xil taom pishirgich ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lsin.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Elektr shnuri issiq yuzalarga tegmasin, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin. Elektr shnur izolyatsiyasini shikastlantirib qo'ymang.
- Jihoz korpusini, elektr shnurini va elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlab ta'qiqlanadi.
- Elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Jihozni, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihozni suvli havzalar, idishlar, oshxonadagi idish yuvgich yaqinida, zax yerto'lada yoki basseyn yaqinida ishlatmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina jihozni suvdan olsa bo'ladi. Jihozni ishlatish mumkinligini bilish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozning bug' chiqadigan joylariga biror buyum solmang, jihoz korpusi bilan eshigi

O'ZBEKCHA

- orasiga biror buyum kirib qolmasligiga qarab turing.
- Jihozni qarovsiz qoldirmang, ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta o'chirib elektrdan ajratib qo'ying.
 - Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda qopqog'iga qo'l tekkizmang.
 - Kuyib qolmaslik uchun bug' klapanidagi bug' chiqadigan joyi ustiga engashmang.
 - Ovqat pishayotganda yoki ovqat pishishi bilan ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda juda ehtiyot bo'ling. **Bug' kuydirishi mumkin!**
 - Jihoz «Qovurish» dasturida ishlayotganda issiq yog' sachrab kuydirmasligi uchun ko'p xil taom pishirgich idishi ustiga engashmang.
 - «Qovurish» dasturidan boshqa dasturlarda ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochib qo'ymang.
 - Bug' klapanini toza tuting, kirlansa, tozalab turing.
 - Idishi bilan bug' klapani qo'yilmagan bo'lsa jihozni ishlatish qat'iyan ta'qiqlanadi. Idishiga masalliq solinmagan yoki suyuqlik quyilmagan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ham ta'qiqlanadi.
 - Silikon zichlagichi shikastlangan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
 - Quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori haqidagi tavsiyalarga amal qiling.
 - Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
 - Ko'p xil taom pishirgich idishini yoki korpusini biror buyum solib qo'yishga ishlatish ta'qiqlanadi.
 - Jihoz idishini boshqa maishiy jihozlarga qo'ymang.
 - Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda ustini yopib qo'ymang.

Diqqat! Ovqat bug'da pishiriladigan bo'lsa idishda suv kamayib ketmasligiga qarab turing, zarur bo'lganda, suv quyib turing. Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang!

- Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qiqlanadi. Joyidan olish kerak bo'lsa oldin ko'p xil taom pishirgichni elektrdan ajratib qo'ying, issiq o'tkazmaydigan qo'lqop kiyib qopqog'ini oching, masalliq pishayotgan idishini issiq ta'sir qilmaydigan joyga olib qo'ying, keyin jihoz qopqog'ini yopib, ko'taradigan dastagidan ushlab boshqa joyga oling.
- Jihoz ishlayotganda qopqog'i, ovqat pishadigan idishi va korpusidagi qismlari qizib ketadi, ularga qo'l tekkizmang.
- Jihozni vaqtida tozalab turing.

- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Jihoz ishlayotganda 8 yoshga to'lmagan bolalar uning korpusiga, elektr shnurini yoki elektr vilkasiga tegishlariga ruxsat bermang.
- **Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.**
- Ishlayotgan jihoz yaqinida 8 yoshga to'lmagan bolalar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- 8 yoshdan katta bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar faqat ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish qoidalari to'liq va tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Shikastlanmasligi uchun jihozni faqat zavoddan kelgan qutisiga solib boshqa joyga olib boring.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni o'zingiz tuzatishga harakat qilmang. Tuzatirish kerak bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

IDISHINI (12) ISHLATISH QOIDALARI

- Jihoz bilan qismlarini faqat mo'ljallangan maqsadiga muvofiq ishlatiq. Ovqat pishadigan idishini (12) qiziydigan jihozlarga, ovqat pishiriladigan sahnalarga qo'yib ishlatish ta'qiqlanadi.
- Idishining (12) o'miga boshqa idish ishlatmang.
- Qizitgich (10) yuzasi, qizish ko'rsatgichi (11) va idishining (12) osti doim toza, quruq bo'lishiga qarab turing.
- Idishni (12) masalliq aralashtirishga ishlatmang.
- **Idish (12) kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun masalliqni aslo idishning (12) o'zida maydalmang.**

- Hech qachon idishga (12) biror buyum solib qo'ymang, uni biror buyum saqlashga ishlatmang.
- Ovqat pishirayotganda idishdagi (12) ovqatni faqat plastik kaftgir (20) bilan aralashtiring, idish (12) kuydirmaydigan qoplamasi tirmalmasligi uchun ovqatni aralashtirishga, olishga metall asbob ishlatmang.
- Ovqatga ziravor va maza beruvchi qo'shib pishirilgan bo'lsa ovqat olinishi bilan idishini (12) yuvib qo'yish kerak.
- Idish (12) qoplamasi shikastlanmasligi uchun pishgan ovqat olinishi bilan idishiga (12) sovuq suv tekkizmang, oldin sovushini kutib turing.
- Idishi (12) idish yuvadigan mashinada yuvishga mo'ljallangan.

ASOSIY ISHLASH USULLARI OVQAT PISHADIGAN VAQTNi KEYINGA SURISH XUSUSIYATI

Ovqat pishadigan vaqtni keyinga surish xususiyatini ishlatib ovqat qancha vaqtdan keyin pishishini belgilab qo'ysa bo'ladi. Ovqat pishadigan vaqtni keyinga surish xususiyatini tez buziladigan ovqatga ishlatmang. Ovqat pishadigan vaqtni keyinga surish xususitini ishlatish uchun «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (17) bosasiz.

Misol:

Tanlangan ovqat pishirish dasturi 30 daqiqa ishlasa va ovqat 2 soatdan keyin pishishi kerak bo'lsa jihoz 1,5 soat kutish holatida turadi, keyin ishga tushib tanlangan pishirish dasturida ovqat pishirishni boshlaydi.

1. Ovqat pishiradigan dastur tanlanganidan keyin «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (17) bosib, displeyda ovqat pishishi boshlanadigan vaqt qancha keyinga surilgani ko'rinadi, tugma (17) chirog'i esa o'chib-yonib turadi.
2. «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (17) ketma-ket bosib yoki bosib ushlab ovqat pishishi boshlanadigan vaqt qancha orqaga surilishini belgilab qo'yasiz (24 soatgacha keyinga sursa bo'ladi).
3. 10 sekunddan keyin jihoz ovqat pishishi boshlanadigan vaqt keyinga surilish usuliga o'tib ishlaydi, tanlangan dastur chirog'i bilan «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasining (17) chirog'i o'chmasdan yonib turadi.
4. Jihoz ovqat pishirishni boshlaganda «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasining (17) chirog'i o'chadi.

ISSIQ TURISH USULINING ISHLASHI

Ovqat pishiradigan dastur ishlashi tugagandan keyin jihoz o'zi ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlaydi. «t° ISSIQ SAQLASH» tugmasining (16) chirog'i yonib turadi, displeyda (3) esa jihozdagi ovqat qancha vaqt issiq turishi ko'rinadi.

Eslatma:

- *Pishgan ovqat 24 soatgacha issiq turgani bilan pishgan ovqatni jihoz idishida (12) ko'p qoldirib bo'lmaydi, ovqat buzilishi mumkin.*
- *Issiq saqlash usulini sovuq ovqat isitishga ishlatmang.*
- *«Pishiriq» dasturi ishlatilgan bo'lsa pishiriq pishishi bilan issiq saqlash usulini o'chirib qo'ying, sababi pishiriq kuyib ketishi mumkin.*

XOTIRA XUSUSIYATINING ISHLASHI

- Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda elektr kelmay qolsa 2 soatgacha ishlaydigan jihoz xotirasi ishga tushadi.
- 2 soatda elektr kelsa ko'p xil taom pishirgich to'xtagan joyidan boshlab belgilab qo'yilgan ovqat pishirish dasturida ishlashni davom ettiradi.
- Elektr 2 soatdan ko'p kelmasa jihozni yangidan dasturlab ishlatish kerak bo'ladi.

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihoz sovuqda (qishda) olib kelingan yoki turgan bo'lma ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

1. Jihozni qutisidan oling, o'rashga ishlatilgan ashyolarni, me'yorda ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yoriqlarini olib tashlang.
2. Jihoz ishlaydigan elektr kuchi ulanadigan elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
3. Ko'p xil taom pishirgichni tekis, issiq ta'sir qilmaydigan, issiq chiqaradigan vositalardan (gaz, elektr o'choq, ovqat pishiriladigan sahndan) chetroqqa qo'ying. Jihoz korpusi bilan devor o'rtasida kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy qolishi kerak.
4. Jihozni chiqadigan bug' issig'idan shikastlanishi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.

Diqqat! Jihozni vanna, qo'l yuvgich yoki suv solingan idishlar yaqiniga qo'ymang.

5. Tugmasini (5) bosib, dastagini (6) yuqoriga tortib jihoz qopqog'ini (4) oching. Idishini (12) oling, qopqoq (4) ostidan bosib bug' klapanini (7) ajratib oling.

O'ZBEKCHA

6. Olinadigan qismlarining hammasini: idishini (12), bug' klapanini (7) lappagini (19), kaftgirini (20) va o'lchov idishini (21) mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving. Keyin hamma qismlarini oqib turgan suvda chaying, yaxshilab quritib oling.
7. Jihoz korpusini (1) yumshoq, nam mato bilan artirib, keyin quruq mato bilan artirib quriting.
8. Bug' klapani (7) bilan qopqog'ini (4) joyiga mahkamlab qo'yning.

MASALLIQ SOLISH

- *Solinadigan masalliq bilan suyuqlik (idish ichida ko'rsatilgan) «10» chizig'idan oshib ketmasin va «4» chizig'idan kam bo'lmasin. Donli ovqat masallig'i (guruchdan tashqari) «8» chizig'idan oshirmay solinadi.*
 - *Ish bo'lmasida biror buyum yo'qligini, idish (12) tubi, qizitgich (10) usti, qizish ko'rsatgichi (11) toza, quruqligini qarab ko'ring.*
 - *Qizitgich (10) o'rtasiga qizish ko'rsatgichi (11) qo'yilgan. Qizish ko'rsatgich (11) jilishiga biror narsa xalaqit bermasligi kerak.*
1. Reseptda aytilgandek qilib (Reseptlar kitobiga qaraysiz) idishga (12) masalliqni soling.
 2. Idish (12) ish bo'lmasida og'masdan, qizitgichga (10) zich birikib turishi kerak.
 3. Ovqat bug'da pishadigan bo'lsa idishga (12) quyiladigan suv qaynaganda lappak (19) ostiga tegmaydigan bo'lishi kerak, masalliqni esa lappakka (19) qo'yib pishirasiz.
 4. Mahkamlagichi shiqillab, birikkani bilinguncha, qopqog'ini (4) yopib qo'yning.

Guruch pishirish

- Pishiriladigan guruchni o'lchov idishida (21) o'lchab oling (bitta o'lchov idishiga (21) taxminan 160 g guruch sig'adi), guruchni yuvib, idishga (12) soling.
- Idish (12) ichida «CUP» bilan ko'rsatilgan chizig'iga qarab suv soling.

Misol:

To'rtta o'lchov idishida (21) guruch solingan bo'lsa idish (12) ichidagi «4 CUP» chizig'iga yetkazib suv quyasisz.

Eslatma: Suyuq sutli ovqat pishiriladigan bo'lsa 1:3 o'lchamda olib guruch bilan sut solinadi.

KO'P XIL TAOM PISHIRGICHNI ISHLATISH

- *Birinchi marta ishlatilganda qizitgichi kuyib ko'p xil taom pishirgichdan bir oz hid chiqishi mumkin va bu narsa tabiiy hisoblanadi.*

- *Ovqat pishayotganda eshitiladigan shiqillagan ovoz qizitgich ishlab, o'chib belgilab qo'yilgan ovqat pishadigan harorat ushlab turilganini bildiradi. Bunday bo'lishi tabiiy hisoblanadi.*
- *Ishlatish panelidagi (2) ishlayotgan tugmasi bosilganda ovoz eshitiladi.*

DIQQAT!

- *Ovqat pishadigan dastur tanlanib, to'g'rilanayotganda 10 sekunddan ko'p to'xtab qolsangiz jihoz o'zi tanlangan ovqat pishirish dasturiga o'tib ishlaydi va ishlayotgan dastur alomati yorishib turadi.*
- *Dasturni to'g'rilashda adashgan bo'lsangiz, ko'p xil taom pishirgich ishga tushib bo'lgan bo'lsa «BEKOR QILISH» tugmasini (16) bosib ishlashini to'xtatib va ovqat pishadigan dasturni yangidan to'g'rilab qo'yning.*

1. Masalliqni idishga (12) soling («Masalliq solish» bo'limida aytilgandek qilib solasiz)
2. Elekt shnur ulagichini jihoz korpusidagi (1) o'niga (9) biriktiring, elektr vilkasini esa rozetkaga ulaysiz. Ovoz eshitilib displeyda «0000» alomati ko'rinadi.
3. Tugmalaridan (13) bittasini bosib ovqat pishadigan dasturni tanlang. Tanlangan dastur tugmasidagi chiroq o'chib-yonadi, displeyda (3) esa o'zi belgilab qo'yilgan dastur ishlaydigan vaqt ko'rinadi.
4. Ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirish uchun «VAQT» tugmasini (14) ketma-ket bosib yoki bosib ushlab turing, displeyda (3) dastur ishlaydigan vaqt ko'rinadi («OVQAT PISHADIGAN DASTURLAR» jadvaliga qaraysiz).
5. «Ko'p xil usul» dasturida «t°» tugmasini (15) ketma-ket bosib ovqat pishadigan haroratni belgilab qo'ysangiz bo'ladi («OVQAT PISHADIGAN DASTURLAR» jadvaliga qaraysiz).
6. «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (17) bosib yoki bosib ushlab ovqat pishishi qancha vaqt keyinga surilishini belgilab qo'yinshg, shunda tugma (17) chirog'i o'chib-yonib turadi.

Eslatma: Agar ovqatni hozir pishirmoqchi bo'lsa 6-bandda aytilganlarni o'tkazib yuboring.

7. 10 sekunddan keyin jihoz o'zi ovqat pishirishga o'tib ishlaydi, ovoz eshitiladi va ishlayotgan ovqat pishiradigan dastur tugmasi o'chmasdan yonib turadi.

O'ZBEKCHA

8. Ovqat pishiradigan dastur ishlashini to'xtatish uchun «t° ISSIQ SAQLASH/BEKOR QILISH» tugmasini (16) bosang.
9. Ovqat pishiradigan dastur ishi tugagandan keyin uch marta ovooz eshitiladi, jihoz o'zi ivqatni issiq saqlashga o'tib ishlaydi, displayda (3) esa jihoz ovqatni qancha vaqt issiq saqlab turishi ko'rinadi.
10. Ovqat issiq turishini bekor qilish uchun «t° ISSIQ SAQLASH/BEKOR QILISH» tugmasini (16) bosang.
11. Ko'p xil taom pishirgich ishlatib bo'linganidan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, elektr shnur ulagichini birikadigan o'rnidan (9) ajratib qo'ying.
12. Tugmasini (5) bosib qopqog'ini (4) ochiing.
13. Issiq o'tkazmaydigan oshxona qo'lqopi kiyib jihoz korpusi (1) ichidan idishini (12) oling

Diqqat!

- *Ishlayotgan jihozni aslo qarovsiz qoldirmang.*
- *Kuyib qolmaslik uchun jihoz qopqog'ini (4) ehtiyot bo'lib oching. Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda bug' klapanishi (7) ustiga engashmang, ochiq a'zolaringizni idish (12) ustiga keltirmang!*

- *Ovqat pishishiga qarab, pishayotgan ovqatni plastik kaftgir (20) bilan aralashtirib turing. Aralashtirishga idish (12) qoplamasini tirnaydigan metall asbob ishlatmang.*
- *Ovqat pishgandan keyin albatta ko'p xil taom pishirgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.*
- *«Pishiriq» dasturi ishlayotganda jihoz qopqog'ini (4) ochmang.*
- *Ovqat pishayotganda («Qovurish» dasturidan tashqari) jihoz qopqog'i (4) albatta yopiq turishi kerak.*
- *«Qovurish» dasturida jihoz oshxona plitasiga o'xshab ishlaydi, shuning uchun albatta masalliq qovurilishiga qarab turing.*
- *«KO'P XIL USUL» dasturi tajribali, ovqat pishirish borasida bilimi ko'p ishlatuvchilarga mo'ljallangan.*
- *Ovqat reseptlari Reseptlar kitobida berilgan (jihozning o'ziga qo'shib beriladi). Reseptlarning hammasi faqat tavsiya uchun berilgan, sababi reseptda aytilgan masalliq miqdori bilan nisbati masalliq qayda o'sgani va uning dengiz sathidan balandligiga qarab, boshqacha bo'lishi mumkin.*

Dastur	Dastur ishlaydigan vaqt (soat/daqiq)	O'zi belgilab qo'yilgan dastur ishlaydigan vaqt (daqiq)	Pishish boshlanadigan vaqtni keyinga surish mumkinligi (24 soatgacha)	Issiq turish mumkinligi (24 soatgacha)
Sho'rva	5 daqiqadan 5 soatgacha	60 daqiq	+	+
Pishiriq	5 daqiqadan 2 soatgacha	40 daqiq	-	+
Bug'da pishirish	5 daqiqadan 2 soatgacha	30 daqiq	+	+
Ko'p xil usul (harorat 40° darajadan 160°C darajagacha bo'ladi)	5 daqiqadan 10 soatgacha	30 daqiq	+	+ (agar harorat 75°C darajadan baland bo'lsa)
Qovurish	5 daqiqadan 1,5 soatgacha	20 daqiq	-	+
Shirguruch	5 daqiqadan 60 daqiqagacha	10 daqiq	+	+
Donli ovqat	5 daqiqadan 2 soatgacha	35 daqiq	+	+
Dimlama	5 daqiqadan 2 soatgacha	40 daqiq	+	+

O'ZBEKCHA

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Idishni (4) idish yuvadigan mashinaga solish ta'qiqlanadi.
 - Ko'p xil taom pishirgich korpusini (1), elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
 - Ko'p xil taom pishirgich korpusini, asboblari qirib tozalaydigan vosita yoki eritgich bilan tozalamang.
 - Jihoz korpusi ichiga aslo suv tushirmang.
1. Elektr shnur vilkasini rozetkadan chiqarib oling, korpusiga ulangan uchini esa o'rnidan (9) chiqarib qo'ying, jihoz sovushini kutib turing.
 2. Korpusi (1) bilan qopqog'ini (4) nam mato bilan arting, keyin quruq mato bilan artib quriting.
 3. Qopqoq (4) ostidan bosib bug' klapanini (7) ajratib oling, pastini «LOOSEN» ko'rsatgichi tomonga burab bug' klapanini (7) oching.
 4. Olinadigan qismlarining hammasini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, keyin oqib turgan suvda chaying, quritib oling.
 5. Pastini «TIGHTEN» ko'rsatgichi tomonga burab bug' klapanini (7) yig'ing, keyin klapani (7) joyiga mahkamlab qo'ying.
 6. Qizitgich (10) yuzasi bilan qizish ko'rsatgichini (11) (faqat sovugandan keyin) quruq mato bilan artib tozalang.
 7. Tomchi to'planadigan idishida (8) to'plangan suvni to'lganda to'kib tashlaysiz, idishning (8) o'zini esa vaqtida yuvib turing.

SAQLASH

- Jihozni o'chiring, tozalab oling.
- Jihozni salqin, quruq, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TOPSHIRILADIGAN YIG'MASI

Ko'p xil taom pishirgich – 1 dona.
Idish – 1 dona.
Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.
Kaftgir – 1 dona.
O'lchov idishi – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.
Reseptlar kitobi – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan elektr kuchi: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 700 W
Eng ko'p sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qinangan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablari muvofiq keladi.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014